DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Kontratazioa
Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Akordio proposamena
TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK:
ONARTUA
Propuesta de acuerdo a
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:
APROBADA
TGB Bilkura
Sesión JGL
2026/11/17
Zinegotzi idazkaria / Concejal-a
Olatz Yarza Garagorri

Espte. zk./ Nº expte.: 2026-AKEA-ALTA-000055

HORNIDURA KONTRATUA
IREKI SINPLIFIKATU LABURTUA

UDALTZAINGOARENTZAT LAU KONTROL-GAILU ELEKTRONIKOEN EKIPAMENDU OSOA HORNITZEA

CONTRATO DE SUMINISTRO
ABIERTO SIMPLIFICADO ABREVIADO

SUMINISTRO DE EQUIPAMIENTO COMPLETO DE CUATRO DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS DE CONTROL PARA LA GUARDIA MUNICIPAL

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA
EZAUGARRIEN TAULA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
CUADRO DE CARACTERÍSTICAS

Tramitazio mota Clase tramitación	**ARRUNTA** // ORDINARIO
Eskaintzak aurkezteko epea Plazo para presentar ofertas	**15 lanegun** / 15 días hábiles
Kontratazio Arloko Errekurtso Berezia Aplikatzerik Interposición Del Recurso Especial En Materia De Contratación:	**EZ** / NO
Proposamenak aurkezteko lekua Lugar de presentación de las Proposiciones	**Eusko Jaurlaritzako Kontratazio Plataforma** Plataforma de Contratación Electrónica de Euskadi http://www.contratacion.euskadi.eus

14259n III

1. BOTERE ESLEITZAILEA (ERAKUNDE KONTRATATZAILEA) ETA ORGANOAK	1. PODER ADJUDICADOR (ENTIDAD CONTRATANTE) Y SUS ÓRGANOS
Erakundea: Entidad	Donostiako Udala / Ayuntamiento de San Sebastián
Organo kontratatzailea Órgano de contratación	Tokiko Gobernu Batzordea (TGB) Junta de Gobierno Local (JGL)
Kontabilitate arloan organo eskuduna Órgano con competencias en materia de Contabilidad	Kontuhartzailetza Orokorra Intervención General
Kontratazio alorreko organo eskuduna Órgano con competencias en materia de Contratación	Kontratazio zerbitzua Servicio de Contratación E-maila: kontratazioa@donostia.eus
Zuzendaritza edo zerbitzu sustatzailea Dirección o servicio promotor	Udaltzaingo Zuzendaritza Dirección de Guardia Municipal
Kontratuaren arduraduna Responsable del contrato	Suboficial Responsable de Armas y Adiestramiento Policial - Teléfono: 943 481609 - Email: udaltzaina_0623@donostia.eus Armen eta polizi trebakuntzaren arduradun ofizialordea

2. KONTRATATZAILEAREN PROFILA	2. PERFIL DE CONTRATANTE
http://www.donostia.eus/info/Contratacion.nsf/frmWebGV?ReadForm&id=C671670319675&idioma=eus	http://www.donostia.eus/info/Contratacion.nsf/frmWebGV?ReadForm&id=C671670319675&idioma=cas

3. KONTRATUAREN XEDEA. Sortak eta kodeak	3. OBJETO DEL CONTRATO. Lotes y códigos
Kontratu honen xedea da Donostiako Udaltzaingoarentzako honako hauek hornitzea: kontrolerako LAU gailu elektronikoak, munizioa, munizio-kargagailuak, gorputzerako polizia-kamera (bideoa, audioa eta posizionamendua), polizia-ebidentziak kudeatzeko sistema informatikoa, eta ondasun horien hornidura osagarria, bateriak, osagarriak eta prestakuntzarako eta entrenamendurako materiala. Horniduraren xede diren ondasunek elkarren artean sistema bakarra osatzen dute (sistema bakar gisa modu integratu eta bateratuan jarduten duten elementuak). Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 1.3 artikuluarekin bat eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren 22 artikuluan xedatutakoa betez, genero-ikuspegia txertatu da kontratu hau gauzatzeko.	Constituye el objeto del presente contrato el suministro para la Guardia Municipal de Donostia de CUATRO dispositivos electrónicos de control, munición, cargadores de munición, cámara corporal policial (vídeo, audio y posicionamiento), sistema informático gestor de evidencias policiales y dotación complementaria a estos bienes, incluyendo baterías, complementos y el material para formación y entrenamiento. Los bienes objeto del suministro conforman entre sí un sistema único (elementos que operan como un único sistema de forma integrada y conjunta). De conformidad con el art. 1.3 de la Ley de Contratos del Sector Público y en cumplimiento del art. 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las mujeres, se ha incluido la perspectiva de género para la ejecución del presente contrato.

3.1. GORDETAKO KONTRATUA (9/2017 Legearen 4. eta 48. x.g.)	3.1. CONTRATO RESERVADO (D.A. 4ª Y 48ª de la Ley 9/2017)

- Gizarte Ekimeneko Enplegu zentro bereziak / Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social: EZ / NO
- Laneratze enpresak / Empresas de inserción: EZ / NO
- Besterik (zehaztu entitatea) / Otros (especificar organización): EZ / NO

3.2. XEDEA SORTATAN BANATZEA	**3.2. DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO**
EZ	NO
EZ DAGO SORTARIK, espedientean jasotzen den arrazoitutako txosteneko 9. atalean adierazten diren arrazoiak direla eta.	NO HAY LOTES, por las razones indicadas en el apartado 9 del informe razonado obrante en el expediente.
3.3. KODIFIKAZIOA	**3.3. CODIFICACIÓN**
Europako Batzordearen CPV Kodifikazioa (Kontratuen Hiztegi Komuna)	Codificación CPV de la Comisión Europea Vocabulario Común de Contratos)
35310000-0 Askotariko armak 35300000-7 Armak, munizioak eta horien zatiak	35310000-0 Armas diversas 35300000-7 Armas, municiones y sus partes
CPA kodifikazioa (Produktuen sailkapena jardueren arabera).	Codificación CPA (Clasificación de Productos por Actividades)
29.60.13 Errebolberrak, pistolak, bestelako suzko armak eta antzeko gailuak; bestelako armak.	29.60.13 Revólveres, pistolas, otros tipos de armas de fuego y artículos análogos; otras armas

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA	**4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**
4.1. PREZIOA ZEHAZTEKO SISTEMA	**4.1. SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO**
Kontratu osoa oroharreko prezioan / Precios a tanto alzado para la totalidad del contrato.	
4.2. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA	**4.2. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**
Lizitazio Tipoa (BEZik gabe) / TIPO de licitación (sin IVA):.....25.400€	
BEZ / IVA (%21) ..... 5.334€	
Zenbateko osoa / Importe total:.....30.734 **€**	
Mantentze-lanak barne / Trabajos de mantenimiento incluidos: BAI/SI	
4.3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUAREN BANAKETA	**4.3. DESGLOSE DEL PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**
- Zuzeneko kostuak/ Costes directos: **25.400** € - Zeharkako Kostuak / Costes Indirectos: ez dira aurreikusten / no se contemplan. - Bestelako Balizko Kostuak / Otros Costes Eventuales: ez dira aurreikusten / no se contemplan. * Hornidura kontratu honen xedea eratzen duten produktu guztien prezioak zuzeneko kostuz bakarrik eratuta daude. Ondorioz, ez dagokio bakoitzaren aurrekontuaren banaketa egitea / Todos los productos objeto de este suministro están compuestos en su totalidad por costes directos, por lo que no procede su desglose individual.	

5. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA	**5. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO**
Erabilitako kalkulu metodoa:	Método de cálculo aplicado:

a	**Lizitazioaren zenbatekoa** / Importe de licitación :	25.400€
b	**Luzapenen zenbatekoa** / Importe de las prórrogas	0€
c	**Aurreikusitako aldaketen zenbatekoa** / Importe de las modificaciones previstas	0€
d	**Lizitatzaileei ordaindu beharreko prima edo sariak** Importe de los premios o primas pagaderos a las licitadoras	0€
e	**Balizko aukeren zenbatekoa** / Importe de las opciones eventuales	0€

Kopuru hauek guztiak BEZik gabekoak dira — **Todas estas cantidades no incluyen IVA**

BALIO ZENBATETSIA / VALOR ESTIMADO = 25.400

6. FINANTZAKETA — 6. FINANCIACIÓN

100 % udalarena / municipal

7. KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA / IRAUPENA — 7. PLAZO DE EJECUCIÓN / DURACIÓN

Hornidura kontratuaren formalizazioaren ondorengo 3 hilabetetan gauzatuko da.

Udalaren onespenarekin horniduraren jasoera egitean, JASOERA AKTA sinatu egingo da, SPKL-k (9/2017) bere 304 atalean adierazitakoaren arabera.

Baldintza Teknikoen Agiriko II.2 MANTENTZEKO ERREZTASUNA atalean (RQZ03, hirugarren maila) ezarritakoaren arabera, enpresa kontratistak nahitaez kudeatu beharko ditu eskatzen zaizkion Hirugarren mailako mantentze-lanak, **bost urteko aldian, gutxienez.**

- Epe partzialak: EZ

- Harrera partzialak: EZ

El suministro se entregará en los 3 meses siguientes a la formalización del contrato.

Al efectuar la recepción del suministro con la conformidad del Ayuntamiento, se procederá a la firma del ACTA DE RECEPCIÓN, de acuerdo con lo señalado en el artículo 304 del LCSP (9/2017).

En virtud de lo preceptuado en el apartado II.2 MANTENIBILIDAD del Pliego de Prescripciones técnicas (RQZ03 tercer escalón) la empresa contratista queda obligada a gestionar las actividades de mantenimiento de Tercer Escalón que se le soliciten **durante un periodo mínimo de cinco años.**

- Plazos parciales: NO

- Recepciones parciales: NO

8. LUZAPENAK — 8. PRÓRROGAS

EZ / NO

9. ORDAINTZEKO ERA. FAKTURAZIO DATUAK — 9. FORMA DE PAGO. DATOS DE FACTURACIÓN.

Ordainketak banku-transferentzia bidez egingo dira.

Produktuaren entrega albaran batekin egingo da, eta udal zerbitzu sustatzailearen oniritzia badu, faktura egiteko balioko du; faktura horretan, hornitutako materialak zehaztu behar da prezioarekin. Ordainketa banku transferentzia bidez egingo du Udalak.

Los abonos se realizarán mediante transferencia bancaria.

La entrega del producto presentará su correspondiente albarán y si contiene la conformidad del servicio municipal promotor, servirá para realizar la factura, en la que se detallará lo suministrado con el precio. El Ayuntamiento realizará el pago mediante transferencia bancaria.

Faktura elektronikoak aurkezteko puntu orokorra: Gipuzkoako Foru Aldundia

Punto General de Entrada de facturas electrónicas: Diputación Foral de Gipuzkoa

Fakturazio elektronikoaren datuak: / Datos de facturación electrónica:

Kontabilizatzeko bulegoa Oficina contable	LA0002656
Unitate kudeatzailea Órgano gestor	LA0002656
Unitate izapidetzailea Unidad tramitadora	GE0022449

10. BERME EPEA	**10. PLAZO DE GARANTÍA**
Hornitutako material guztiak hogeita lau (24) hilabeteko berme-epea izango du, ondasunak jasotzen direnetik zenbatzen hasita. Berme horrek fabrikazio- eta funtzionamendu-akats guztiak estaliko ditu, eta hornitzaileak bere kontura konpondu beharko du berme-aldian agertzen den edozein akats, bai eta birjarpena ere, pieza akastunak edo alferrikakoak zordundu gabe, eta eskulana eta garraioa bere kontura joango dira. Horrez gain, esleipendunak, nahitaez eta kontratuaren prezioan barne, bermearen luzapena eman beharko du zenbait ondasunentzat, baldintza teknikoen agirian zehaztutakoaren arabera. Luzapenak bost (5) urteko aldia osatuko du, ondasunak jasotzen direnetik zenbatzen hasita, gorputzeko kamerarena izan ezik; horrena hiru (3) urtekoa izango da. Bermearen luzapena kontratuaren prestazio bat da, eta ez du berme-epea luzatzen SPKLren 111. eta 210. artikuluen ondorioetarako.	Todo el material suministrado tendrá un plazo de garantía de veinticuatro (24) meses a contar desde la fecha de la recepción de los bienes. Dicha garantía cubrirá contra todo defecto de fabricación y funcionamiento, obligándose el suministrador a reparar por su cuenta cualquier defecto que en el período de garantía se presente y a la reposición, sin cargo de las piezas defectuosas o inútiles, corriendo por su cuenta la mano de obra y transporte. Además, el adjudicatario estará obligado a prestar, incluida en el precio del contrato, una extensión de la garantía para ciertos bienes, en los términos detallados en el pliego de prescripciones técnicas, hasta completar un periodo de cinco (5) años desde la fecha de recepción, salvo para la cámara corporal, cuyo periodo será de tres (3) años. La extensión de garantía constituye una prestación del contrato y no amplía el plazo de garantía a efectos de los artículos 111 y 210 de la LCSP.

11. HARRERA ETA ENTREGA LEKUA / GAUZATZE LEKUA	**11. LUGAR DE RECEPCIÓN Y ENTREGA/EJECUCIÓN**
Ondasun guztiak Donostiako Udaltzaingoaren polizia-etxean entregatuko dira, honako helbide honetan: • Morlanseko biribilgunea, 1. – 20018 Donostia.	Todos los bienes serán entregados en la comisaría de la Guardia Municipal ubicada en: • Rotonda de Morlans, 1. – 20018 Donostia.

12. ALDAERAK ONARTZEA	**12. ADMISIBILIDAD DE VARIANTES**
EZ / NO	

13. PREZIO BERRIKUSPENA	**13. REVISIÓN DE PRECIOS**
EZ	NO

14. BAIMEN / GAIKUNTZA PROFESIONALAK, KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA, ETA KAUDIMEN PROFESIONAL EDO TEKNIKOA	**14. AUTORIZACIONES / HABILITACIONES PROFESIONALES, SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y PROFESIONAL O TÉCNICA**
14.1 LANBIDE EDO ENPRESA BAIMENAK / GAIKUNTZAK	**14.1 AUTORIZACIONES / HABILITACIONES PROFESIONALES O EMPRESARIALES**
BAI / SÍ	EZ / NO
14.2 KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA	**14.2 SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA**
III. Gehigarrian azaldutakoa	**La especificada en la Adenda III**
14.3 KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA	**14.3 SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL**

III. Gehigarrian azaldutakoa	La especificada en la Adenda III
SPKL-ko 159.6b) artikuluak lizitatzaileak kaudimen teknikoa eta finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzetik salbuesten ditu. Hortaz, lizitatzaileek bete egiten dutela aitortu beharko dute (horretarako EKAB aurkeztuz), baina ez dute egiaztatzeko beharrik, printzipioz.	**El art. 159.6b) de la LCSP exime a las licitadoras de la acreditación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional. Por ello, las licitadoras han de declarar que la cumplen, presentado para ello el DEUC, pero no tienen, en principio, la obligación de acreditarlo.**

15. BITARTEKOAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMEZUA	15. COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS
EZ	NO

16. AZPIKONTRATAZIOA	16. SUBCONTRATACIÓN
BAI	SÍ

17. ESLEIPEN IRIZPIDEAK / **17. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN**

17.1 FORMULEN APLIKAZIO BIDEZKO BALORAZIO IRIZPIDEAK / **17.1. CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**

A- Eskaintza ekonomikoa / Oferta económica…….....……**95 puntu / puntos**

B- Beste irizpide bat(zuk) / Otro(s) criterio(s) .....**5 puntu / puntos**

- Prezioa (95 puntu arte).

Hornidura osoarentzako eskainitako prezioa. Eskaintza VIII Eranskinaren eredua erabiliz aurkeztuko da.

Balorazioako erreferentzia, 4.2 atalean zehaztutako lizitazioaren oinarrizko aurrekontua BEZik gabe izango da, eta puntuazioa formula honen emaitzaren araberakoa izango da:

$$Vi = \frac{Bi}{Max\ (Bs\ ,\ Bmax\ )} X \quad Vmax$$

Non:
Vmax: Prezioaren irizpidearekin eman daitekeen gehieneko puntuazioa.
Bs: % 5
Vi: Eskaintza bakoitzari emandako puntuazio edo balorazioa.
Bmax: Lizitaziora aurkeztutakoen arteko gehieneko baja.
Bi: Eskaintza bakoitzari dagokion baja (i)
Max (Bs, Bmax): Adierazitako bien arteko gehieneko balioa.

- Emakumeak kontratatzea kontratua gauzatzeko (gehienez 5 puntu)

Kontratua gauzatu bitartean eta prestazio osoan egindako lanetan GUTXIENEZ %40 EMAKUMEZKOAK IZATEA baloratuko da. Baldintza betetzen bada 5 puntu banatuko dira, eta betetzen ez bada 0 puntu.

- Precio (hasta 95 puntos).

Precio total ofertado para la totalidad del suministro. La oferta se presentará utilizando el modelo del Anexo VIII.

La referencia para la valoración será el presupuesto base de licitación sin IVA fijado en el apartado 4.2 y se otorgará la puntuación en función de la aplicación de la siguiente fórmula:

$$Vi = \frac{Bi}{Max\ (Bs\ ,\ Bmax\ )} X \quad Vmax$$

Donde:
Vmax: Puntuación máxima a otorgar por el criterio precio.
Bs: 5 %
Vi: Puntuación o valoración otorgada a cada oferta.
Bmax: Baja máxima de entre las presentadas a la licitación.
Bi: Baja correspondiente a cada oferta (i).
Max (Bs, Bmax): Representa el valor máximo de entre los dos indicados.

- Contratación de mujeres para la ejecución del contrato (hasta 5 puntos)

Se valorará que en los trabajos realizados durante la ejecución del contrato y durante toda la prestación, AL MENOS EL 40% SEAN MUJERES. Se repartirán 5 puntos si se cumple la condición y 0 si no se cumple.

Egiaztatzeko era:

1. Eskaintzak aurkezteko unean, lizitatzaile guztiek agiri honetako VIII. Eranskina bete eta aurkeztu beharko dute.

2. Kontratua formalizatzen denetik edo kontratazio berriak egiten direnetik hilabeteko epean:

- Enpleguetan izenen zerrenda, sexua, kontratuen hasiera eta amaiera data, lanaldia eta, hala badagokio, lanbide kategoria adierazita.
- Lan kontratuen kopia.

3. Kontratua gauzatzeko fasean, eta urtean behin:

- Azken urtean egindako kontratu berrien aitorpen izenduna.
- ITA txostena (Altan dauden Langileen Txostena) eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiria, langile kopurua adieraziz, sexuaren, antzinatasunaren, lanbide-kategoriaren eta kotizazio-oinarrien arabera banakatuta.

Modo de acreditación:

1. En el plazo de presentación de ofertas, todas las licitadoras deberán completar y presentar el Anexo VIII del presente pliego.

2. En el plazo de un mes tras la formalización del contrato o desde que se produzcan nuevas contrataciones:

- Relación nominal de personas empleadas, indicando sexo, fecha de inicio y fin de contratos, así como jornada laboral, y en su caso categoría profesional.
- Copia de contratos de trabajo.

3. En fase de ejecución del contrato y con carácter anual:

- Declaración nominal de nuevos contratos realizados en la última anualidad.
- Informe ITA (Informe de Trabajadores en Alta), y certificado de la Seguridad Social, con expresión de número de personas empleadas desglosadas por sexo, antigüedad, categoría profesional y bases de cotización.

17.2. ESKAINTZA BAT EZOHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALOREAK DITUELA JOTZEKO PARAMETROAK

Kontratazio Mahaiak anormaltasun-presuntzioan dauden eskaintzak identifikatu beharko ditu, honako parametro objektibo hauen arabera:

1.- **Lizitatzaile bakar bat** aurkezten bada, haren eskaintza anormalki baxua izango da honako bi baldintza hauek betetzen baditu:

a) Eskaintza ekonomikoa lizitazioaren oinarrizko aurrekontua baino txikiagoa izatea, ehuneko 25 unitate baino gehiagotan.

b) Prezioaz bestelako esleipen-irizpideengatik dagokion puntuazioa handiagoa izatea pleguan ezarritako puntuazio osoaren % 90 baino.

2.- **Bi lizitatzaile** aurkezten badira, eskaintza anormalki baxua dela ulertuko da, baldin eta bi baldintza hauek betetzen baditu:

a) Eskaintza ekonomikoa beste eskaintza baino ehuneko 20 unitate txikiagoa izatea.

b) Prezioaz besteko gainerako esleipen-irizpideengatik dagokion puntuazioa puntuaziorik baxuena baino % 50 handiagoa izatea.

17.2. PARÁMETROS PARA CONSIDERAR UNA OFERTA CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

La Mesa de Contratación deberá identificar las ofertas que se encuentren incursas en presunción de anormalidad, con arreglo a los siguientes parámetros objetivos:

1.- Si concurre **una sola licitadora**, su oferta se presumirá anormalmente baja cuando cumpla acumuladamente los dos siguientes requisitos:

a) Que la oferta económica sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.

b) Que la puntuación que le corresponda por el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea superior sea superior al 90% de la puntuación total establecida para éstos en el pliego.

2.- Si concurren **dos licitadoras**, su oferta se presumirá anormalmente baja cuando cumpla acumuladamente los dos siguientes requisitos:

a) Que la oferta económica sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.

b) Que la puntuación que le corresponda por el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea superior en más de un 50% a la puntuación más

	baja.
3.- **Hiru lizitatzaile** aurkezten badira, eskaintza anormalki baxua dela ulertuko da, baldin eta honako bi baldintza hauek betetzen baditu:	3.- Si concurren **tres licitadoras**, su oferta se presumirá anormalmente baja cuando cumpla acumuladamente los dos siguientes requisitos:
a) Eskaintza ekonomikoa aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino ehuneko 10 unitate txikiagoa izatea. Hala ere, batez besteko hori zenbatzeko, ez da kontuan hartuko zenbateko handieneko eskaintza, batez besteko hori baino ehuneko 10 unitate handiagoa denean. Nolanahi ere, neurriz kanpokotzat jotzen da 25 ehuneko-unitatetik gorako baja.	a) Que la oferta económica sea inferior en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso se considera desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.
b) Prezioaz besteko gainerako esleipen-irizpideengatik dagokion puntuazioa gainerako lizitatzaileek irizpide horiengatik lortutako puntuazioaren batez besteko aritmetikoa baino % 50 handiagoa izatea.	b) Que la puntuación que le corresponda por el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea superior en más de un 50% a la media aritmética de la puntuación del resto de licitadores por estos criterios.
4.- **Lau lizitatzaile edo gehiago** aurkezten badira, eskaintza anormalki baxua izango da honako bi baldintza hauek betetzen baditu:	4.- Si concurre **cuatro o más licitadoras**, su oferta se presumirá anormalmente baja cuando cumpla acumuladamente los dos siguientes requisitos:
a) Eskaintza ekonomikoa aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino ehuneko 10 unitate txikiagoa izatea. Hala ere, horien artean batez besteko hori baino portzentajezko 10 unitate baino gehiago gainditzen duten eskaintzak badaude, adierazitako kasuan ez dauden eskaintzekin soilik kalkulatuko da batez besteko berri bat. Nolanahi ere, gainerako eskaintzen kopurua hiru baino txikiagoa bada, batez besteko berria zenbateko txikiagoko hiru eskaintzen gainean kalkulatuko da.	a) Que la oferta económica sea inferior en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menos cuantía.
b) Prezioaz bestelako esleipen-irizpideengatik dagokion puntuazioa gainerako lizitatzaileek irizpide horiengatik lortutako puntuazioaren batez besteko aritmetikoa baino % 50 handiagoa izatea.	b) Que la puntuación que le corresponda por el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea superior sea superior 50% a la media aritmética de la puntuación del resto de licitadores por estos criterios.
17.3. BERDINKETAK DESEGITEKO IRIZPIDE ESPEZIFIKOAK	**17.3. CRITERIOS ESPECÍFICOS PARA DESEMPATES**
SPKLren 147. artikuluak xedatutakoak, bertan zehazten den hurrenkeraren arabera.	Las previstas en el art. 147 de la LCSP, en el orden determinado en el mismo.

18. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK	**18. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN**
Plegu hauen baldintza orokorretan jasotako betetze baldintza bereziez gain, kontratu honen betetze baldintza berezitzat jotzen dira honako hauek ere:	Además de las recogidas en el clausulado general de estos PCAP, constituyen condiciones especiales de ejecución de este contrato las siguientes:
18.1. SPKLren 202.2. ARTIKULUAN AURREIKUSITAKO BETETZE BALDINTZA BEREZIAK	**18.1. CONDICIONES ESPECIALES DEL ARTÍCULO 202 de la LCSP**
Gizon eta emakumeen arteko berdintasuna. Enpresa esleipendunak berdintasunaren arloko gutxienez 3	Igualdad entre hombres y mujeres. La empresa adjudicataria deberá impartir al menos 3 horas de

prestakuntza-ordu eman beharko dizkie ondasunak mantentzeaz arduratzen den zerbitzu tekniko espezializatuko langileei. (Baldintza Teknikoen Agiriaren II.2 atala, MANTENTZEKO ERRAZTASUNA, zerbitzu tekniko espezializatuak egin beharreko "hirugarren maila" izeneko mantentzeari dagokionez). **Egiaztatzailea**: enpresak edo prestatzaileak emandako ziurtagiria, prestatzailearen beraren titulazioa, edukiak, iraupena eta bertaratutakoen izenak adierazten dituena. Baldintza horien ez betetzeak honako bezala hartuko dira: Arau hauste larria, zehapenak ezartzeko orduan.	formación en materia de igualdad a la plantilla del servicio técnico especializado encargado del mantenimiento de los bienes. (Consultar el Apartado II.2. del Pliego de Prescripciones Técnicas, "MANTENIBILIDAD", en relación al mantenimiento denominado "tercer escalón" a realizar por el servicio técnico especializado). **Verificador**: certificado expedido por la empresa o persona formadora, indicativo de titulación de la propia formadora, así como de contenidos, duración y relación nominal de personas asistentes. El incumplimiento de las mismas tendrá la consideración de: Infracción grave a efectos de imposición de penalidades.
18.2- BESTE GAUZATZE-BALDINTZA BEREZI BATZUK Halaber, kontratu honen betetze baldintza berezi gisa zehazten dira honako hauek ere: a) Agiri honetan eta datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den Estatuko eta Europar Batasuneko araudian aurreikusitakoaren arabera, datu pertsonalen abesaren arloan bete behar dituen betebehar guztiak betetzea eta horiek behar bezala egiaztatzea. Zehazki, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra eta Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta eskubide digitalen bermea. Esleipendunak datu pertsonalen erabilera egingo du honako helburu honekin: gorputz-kameretako irudi-eta audio-grabazioak kudeatzea, biltegiratzea, zaintzea eta mantentzea.	**18.2.- OTRAS CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN** También tendrán la consideración de condiciones especiales de ejecución la siguiente: a) El cumplimiento y la debida acreditación del cumplimiento de cuantas obligaciones le corresponda observar en materia de protección de datos personales de conformidad con lo previsto en el presente Pliego y la normativa nacional y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales, en particular, el Reglamento General de Protección de Datos y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. La finalidad para la que la empresa adjudicataria tratará los datos personales es: la gestión, almacenamiento, custodia y mantenimiento de las grabaciones de imagen y audio mediante las cámaras corporales.
2. Horiek ez betetzeak honako izaera izango du: • Arau hauste larria, zehapenak ezartzeko orduan Kontratu honetan aurreikusitako betetze baldintza guztiak kontratuaren gauzatzean parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie.	2. El incumplimiento de las mismas tendrá la consideración de: • Infracción grave a efectos de imposición de penalidades Todas las condiciones especiales de ejecución que formen parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.

19. AURREIKUSITAKO KONTRATU ALDAKETAK	**19. MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS**
EZ	NO
ALDAKETA SUBJEKTIBOA (KONTRATUAREN LAGAPENA): BAI	MODIFICACIÓN SUBJETIVA (CESIÓN DE CONTRATO): SÍ

20. KONTRATUAREN FUNTSEZKO BETEBEHARRAK	**20. OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO**
Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta baldintza agiriko klausuletan espresuki izaera honekin	Las previstas en la Ley de Contratos del Sector Público y las expresamente recogidas en el clausulado del presente

aurreikusitakoak.

Horiez gain, kontratu honen betebehar FUNTSEZKOA gisa kalifikatzen dira ondorengo hauek:

- 18. atalean agertzen diren SPKLren 202. artikuluko kontratua gauzatzeko baldintza bereziak.

- Esleipendunak aurkeztutako eskaintza bere osotasunean betetzea; batez ere, kontratu honetarako espresuki aurreikusitako esleipen-irizpideen arabera baloratu diren alderdiei dagokien eskaintzak.

- 23. atalean, IV. gehigarrian eta gainerako klausula orokorretan ezarritako hizkuntza-baldintzak.

- “Datuen tratamendurako Enkarguaren Kontratua." izenpetzea eta bertan ezarritako baldintzak betetzea (aurreikusita balego).

Kontratu honetarako ezarritako funtsezko betebeharrak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa Erregistro Elektroniko bidez aurkeztu beharko da, Ezaugarrien Taula honetako 1. epigrafean izendatutako Kontratuaren Arduradunari zuzenduta.

pliego.

Además, serán obligaciones ESENCIALES del presente contrato las siguientes:

- Las condiciones especiales de ejecución del art. 202 LCSP fijadas en el apartado 18.

- Cumplimiento de la totalidad de la oferta presentada por el adjudicatario; fundamentalmente, en lo que se refiere a los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación de las ofertas previstas específicamente para este contrato

- Condiciones lingüísticas establecidas en el apartado 23, la Adenda IV de este Cuadro de Características, así como en el resto del clausulado general.

- Suscripción y cumplimiento de las condiciones establecidas en el “Contrato de Encargo de Tratamiento de Datos” (si se prevé)

La documentación acreditativa del cumplimiento de cualquiera de las obligaciones esenciales establecidas para este contrato deberá presentarse por Registro Electrónico dirigido a la Responsable del Contrato designado en el epígrafe 1 de este Cuadro de Características.

21. ZEHAPENAK

Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta baldintzen orrien klausuletan aurreikusitakoak (baldintza administratibo berezien agiri honen Baldintza Orokorretako 43. artikuluan agertutakoak).

21. PENALIDADES

Las previstas en la ley LCSP y en el clausulado del pliego (Las indicadas en el articulo 43 de las Condiciones Generales de los presentes Pliegos de Condiciones Administrativas Particulares).

22. ASEGURUAK

Esleipendunak erantzukizun zibileko aseguru bat eduki beharko du kontratua gauzatzen duen bitartean, edo bestela estaldura baliokidea egiaztatu beharko du, kontratuari lotutako fabrikazio- edo hornidura-akatsen ondorioz sor daitezkeen kalte pertsonalak, materialak eta galerak estaltzeko, gutxienez 600.000 euroko balioarekin.

22. SEGUROS

La adjudicataria deberá disponer durante toda la ejecución del contrato de un seguro de responsabilidad civil, o acreditar cobertura equivalente, que cubra los daños personales, materiales y perjuicios que pudieran derivarse de defectos de fabricación o suministro asociada al contrato, por valor mínimo de 600.000 euros.

23. BESTE ZEHAZTAPEN OSAGARRI BATZUK

Bete beharreko hizkuntza baldintzak:

Kontratu honen hizkuntzen inguruko exekuzio baldintzak baldintza orokorren 30.2.1 artikuluan eta ezaugarri taulako IV. Gehigarrian datoz.

23. OTRAS ESPECIFICACIONES ADICIONALES

Condiciones lingüísticas de ejecución:

Las condiciones lingüísticas de ejecución del presente contrato vienen recogidas en la cláusula 30.2.1 del clausulado general y la Adenda IV de este cuadro de características.

24. KONTRATAZIO MAHAIA

24. MESA DE CONTRATACIÓN

Donostiako Udaleko Kontratazio Mahai Iraunkorra, Tokiko Gobernu Batzarrak 2024/08/13an onartua eta GAOn argitaratua 2024/08/28an.	Mesa de Contratación Permanente del Ayuntamiento de Donostia aprobada por la Junta de Gobierno Local de fecha 13/08/2024 y publicada en el BOG de 28/08/2024.

25. PROPOSAMENAK IREKITZEA: TOKIA ETA DATAK	**25. APERTURA DE PROPOSICIONES. LUGAR Y FECHAS**
25.1. TOKIA:	**25.1. LUGAR DE APERTURA**
Donostiako Udala, Ijentea 1, P.K. 20003 / Ayuntamiento de Donostia, Ijentea 1, C.P. 20003	
25.2. IREKITZEKO DATAK:	**25.2. FECHAS DE APERTURA:**
Proposamen ekonomikoak zein bestelako balorazio automatikoko irizpideak jasotzen dituzten proposamenen irekiera ekitaldia (artxibo BAKARRA): kontratazio profilaren bitartez jakin ahal izango da.	Acto para la apertura de proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (archivo ÚNICO): fecha que se indique en el perfil del contratante.

EZAUGARRI TAULAREN GEHIGARRIAK	ADENDA AL CUADRO DE CARACTERÍSTICAS
I. GEHIGARRIA LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK	**ADENDA I** INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA
II. GEHIGARRIA SORTEN MUGARI BURUZKO INFORMAZIOA	**ADENDA II** INFORMACION RELATIVA A LA LIMITACIÓN DE LOTES
III. GEHIGARRIA KAUDIMEN IRIZPIDEEN FINKAKETA	**ADENDA III** DETERMINACIÓN DE LOS CRITERIOS DE SOLVENCIA.
IV. GEHIGARRIA BETE BEHARREKO HIZKUNTZA BETEKIZUNEI BURUZKO INFORMAZIOA	**ADENDA IV** INFORMACION SOBRE CONDICIONES LINGÜÍSTICAS DE EJECUCIÓN

I. GEHIGARRIA	**LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK**
ADENDA I	**INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA**

LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA	**SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA**
Donostiako Udala Eusko Jaurlaritzaren Lizitazio Elektronikoko Plataformara atxikita dago. Lizitatzaileek Plataforma hau erabili beharko dute honako kontratu honetan beraien eskaintzak aurkezteko.	El Ayuntamiento de Donostia está adherido a la Plataforma para la Licitación Electrónica del Gobierno Vasco. Las licitadoras deberán emplear dicha plataforma para la presentación de sus ofertas en la presente licitación.
Eusko Jaurlaritzaren lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintza administratiboei zein teknikoei buruzko informazio guztia hurrengo webgunean jasota dago:	Toda la información necesaria sobre los requisitos administrativos y técnicos para el empleo de esta Plataforma está recogida en la siguiente dirección:
www.contratacion.euskadi.eus	
Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua:	Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica:
945 016 298 telefonoa	
Sistema erabili ahal izateko, helbide honetara jo beharko da	Para utilizar el sistema deberá accederse al portal:
www.contratacion.euskadi.eus	

II. GEHIGARRIA	**SORTEN MUGARI BURUZKO INFORMAZIOA**
ADENDA II	**INFORMACIÓN RELATIVA A LA LIMITACIÓN DE LOTES**

EZ DAGOKIO	**NO PROCEDE**

III. GEHIGARRIA	KAUDIMEN EKONOMIKO-FINANTZARIOA ETA TEKNIKO EDO PROFESIONALA
ADENDA III	SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y TÉCNICA O PROFESIONAL

SPKL-ko 159.6b) artikuluak lizitatzaileak kaudimen teknikoa eta finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzetik salbuesten ditu. Hortaz, lizitatzaileek bete egiten dutela aitortu beharko dute (horretarako EKAB aurkeztuz), baina ez dute egiaztatzeko beharrik, printzipioz.	**El art. 159.6b) de la LCSP exime a las licitadoras de la acreditación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional. Por ello, las licitadoras han de declarar que la cumplen, presentando para ello el DEUC, pero no tienen, en principio, la obligación de acreditarlo.**

KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA (SPKL-ko 87. artikulua)	SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA (artículo 87 LCSP)
A X **Lizitatzailearen urteko negozio bolumenaren adierazpena, amaitu diren azken hiru ekitaldietatik onena izan den ekitaldiari dagokiona.**	A X **Declaración sobre el volumen anual de negocios de la licitadora referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos.**
Irizpidea: Azken hiru ekitaldietatik urteko bolumen handiena izan duen horretan azpian zehaztutako negozio bolumena egin izana egiaztatu beharko du:	**Criterio:** Acreditación de haber realizado el año de mayor volumen de los tres últimos años, como mínimo, un volumen de negocios de:
38.100 €	
Honen bidez egiaztatuko da: Merkataritzako Erregistroan onartutako eta utzitako urteko kontuen bidez, baldin eta enpresa bertan erregistratuta badago, bestela, izena emanda egon behar duen erregistro ofizialean utzitako kontuen bidez. Merkataritzako erregistroan izena emanda ez duten banakako enpresariek Merkataritza Erregistroak legalizatutako beren inbentario liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute. Enpresa sortu berrien kasuan (ondorio horietarako soilik, hiru urtetik beherako antzinatasuna dutenak hartuko dira halakotzat), baldin eta ezin badute urteko negozio-bolumenaren egiaztagiriak aurkeztu, SPKLren 86.1 artikuluaren bigarren paragrafoak dioenarekin bat, kontratazio-organoak kaudimenaren beste frogabide batzuk onartu ahal izango ditu, baldintza-agiri hauetan adierazitakoez bestelakoak.	**Se acreditará mediante:** Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrita. Las empresas individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil. En el caso de empresas de nueva creación, entendiéndose como tales a estos únicos efectos, aquellas que tengan una antigüedad inferior a tres años, en caso de que no les sea posible presentar los documentos acreditativos relativos al volumen anual de negocios, de conformidad con el art. 86.1 párrafo segundo de la LCSP, el órgano de contratación podrá admitir de forma justificada otros medios de prueba de la solvencia distintos al expresado en estos pliegos.

KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA (SPKL-ko 90. artikulua)	SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL (artículo 90 LCSP)
** Erregulazio harmonizatukoak ez diren kontratuetan, eratze-berriko enpresek bere kaudimen teknikoa D) puntutako bitartekoen bidez egiaztatuko beharko dute.* *Beste enpresek A) eta D) irizpideak egiaztatu beharko dituzte.*	**Para los contratos no sujetos a regulación armonizada, las empresas de nueva creación acreditarán su solvencia técnica con los medios establecidos en las letras D.* *El resto de empresas deberán acreditar los criterios A) y D).*
A **Azken hiru urteetan kontratuaren xedearen izaera berarekin edo antzekoarekin egindako hornidura nagusien zerrenda. Bertan zenbatekoa, data eta hartzaile publikoak edo pribatuak adieraziko dira.**	A **Relación de los principales suministros realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en curso de como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatarios público o privado de los mismos.**

Irizpidea: Enpresariak egiaztatu behar du azkeneko hiru urtetako gauzatze handieneko urtean ondorengo kopurua gauzatu duela: **25.400 €.** **Kontratuaren xedearen izaera berarekin edo antzekoarekin egindako hornidurak hartuko dira: kontrol gailu elektronikoen (KGE) eta bere kargagailuen hornidurak, hala nola beste arma motzen, horien munizioetan edo zatien hornidurak.**	**Criterio:** El empresario deberá acreditar haber ejecutado durante el año de mayor ejecución del periodo citado el siguiente importe: **25.400 €** **Se considerarán suministros de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato: el suministro de armas tipo dispositivos electrónicos de control (DEC) y sus cargadores, así como otro tipo de armas cortas, sus municiones o partes de las mismas.**
Honen bidez egiaztatuko da: Igorritako ziurtagiriak edo, hartzailea sektore publikoaren entitatea denean, organo eskudunagatiko bisak; hartzailea denean, honek igorritako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri hau ezean, beraren boterean dauden dokumentuetatik lagundutako enpresariaren adierazpen baten bitartez, emandako prestazioaren errealizazioa ziurtatzen dutenak.	**Se acreditará mediante:** Certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.
D Sektore publikoko erakunde kontratatzaileak egindako kontrola, edo bere izenean eskuduna den Estatuko organismo ofizial batek egindakoa bertan enpresaria ezarrita egonda, betiere organismo horrekin akordioa badago, hornitu beharreko produktuak konplexuak badira edota, salbuespenez, xede partikular bati erantzun behar badio. Kontrola honi buruzkoa izango da: enpresaren produkzio gaitasuna eta, beharrezkoa denean, dituen ikasketa eta ikerketa bitartekoei buruz, eta baita kalitatea kontrolatzeko hartutako neurriei buruz ere. **Irizpidea:** Lizitatzaileek SEN kategoria ertainean bete beharko dute, 311/2022 Errege Dekretuak araututa, kontratuaren xede diren informazio eta zerbitzu-sistemei dagokienez, gorputz kameren bidez lortutako irudi eta audio grabazioak biltegiratzeko, kudeatzeko, zaintzeko eta kontsultatzeko erabilitako informazio-, plataforma edo cloud sistemei dagokienez.	**D Control efectuado por la entidad del sector público contratante o, en su nombre, por un organismo oficial competente del Estado en el cual el empresario está establecido, siempre que medie acuerdo de dicho organismo, cuando los productos a suministrar sean complejos o cuando, excepcionalmente, deban responder a un fin particular. Este control versará sobre la capacidad de producción del empresario y, si fuera necesario, sobre los medios de estudio e investigación con que cuenta, así como sobre las medidas empleadas para controlar la calidad.** **Criterio:** Las licitadoras deberán cumplir el **ENS en categoría MEDIA**, regulado por el Real Decreto 311/2022 en relación con los sistemas de información, plataforma o cloud utilizado para el almacenamiento, gestión, custodia y consulta de las grabaciones de imagen y audio obtenidas mediante las cámaras corporales.
Honen bidez egiaztatuko da: Segurtasun Eskema Nazionalaren (SEN) araberako ziurtagiria aurkeztea, **kategoria ERTAINEAN**, kontratuaren xede diren gorputz-kameren bidez lortutako irudi- eta audio-grabazioak biltegiratzen, kudeatzen eta zaintzen diren plataforma, informazio-sistema edo cloud zerbitzua barne hartzen duena, eta ziurtagiri horren irismenen horiek kudeatzeko, tratatzeko, biltegiratzeko eta zaintzeko erabilitako sistemak, zerbitzuak eta azpiegiturak sartu beharko dira.	**Se acreditará mediante:** La aportación del certificado de conformidad con el Esquema Nacional de Seguridad (ENS) **en categoría MEDIA**, cuyo alcance comprenda expresamente la plataforma, sistema de información o servicio cloud en el que se almacenan, gestionan y custodian las grabaciones de imagen y audio obtenidas mediante las cámaras corporales objeto del contrato, debiendo incluir en el alcance de dicha certificación los sistemas, servicios e infraestructuras utilizados para su gestión, tratamiento, almacenamiento y custodia.

IV. GEHIGARRIA ADENDA IV	BETE BEHARREKO HIZKUNTZA BETEKIZUNEI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE CONDICIONES LINGÜÍSTICAS DE EJECUCIÓN

Kontratu honi dagozkion exekuzio baldintzak, agiri honen xedapen orokorren 30.2.1 artikuluan jasotakoak dira.	La condiciones lingüísticas de ejecución del presente contrato son las recogidas en la cláusula 30.2.1 del clausulado general.

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA		PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	
Aurkibidea		**Índice**	
I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK		**CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES**	
1	Kontratuaren xedea	1	Objeto del contrato.
2	Kontratatzailea eta Kontratazio Organoa; Kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboak.	2	Entidad contratante y Órgano de contratación; Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.
3	Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua.	3	Presupuesto base de licitación.
4	Kontratuaren balio zenbatetsia.	4	Valor estimado del contrato.
5	Kontratuaren prezioa.	5	Precio del contrato
6	Kreditua izatea.	6	Existencia de crédito.
7	Zerbitzua betetzeko epea eta lekua.	7	Plazo y lugar de ejecución del servicio.
8	Prezioen berrikuspena.	8	Revisión de precios.
9	Kontratuaren Publizitatea.	9	Perfil de contratante.
10	Informazioa, zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza berdintasun, enpleguaren babes, lan baldintza eta laneko arriskuen prebentzio, eta datu babesaren arloan.	10	Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.
11	Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak.	11	Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración
12	Kontratatzailearen profila.	12	Régimen de recursos.
II. KAPITULUA - KONTRATAZIOA		**CAPÍTULO II - CONTRATACIÓN**	
13	Kontratuaren xedea	13	Clase de expediente y forma de licitación
14	Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak eta Lanbide edo enpresa baimenak/ gaikuntzak, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta lanbidezkoa edo teknikoa.	14	Personas naturales o jurídicas licitadoras y sus Autorizaciones/Habilitaciones profesionales, solvencia económica y financiera y profesional o técnica
15	Proposamenak aurkeztea	15	Presentación de proposiciones
16	Proposamenen edukia	16	Contenido de las proposiciones
17	Proposamenak aurkeztearen ondorioak	17	Efectos de la presentación de proposiciones
18	Kontratazio Mahaia.	18	Mesa de Contratación.
19	Eskaintzak irekitzea eta aztertzea.	19	Apertura y examen de las proposiciones.
20	Aldaerak onartzea	20	Admisibilidad de variantes
21	Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea	21	Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas.
22	Balio nabarmen baxuak dituzten eskaintzak	22	Ofertas con valores anormalmente bajos
23	Prozedurako ondorengotza	23	Sucesión en el procedimiento
24	Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran administrazioak atzera egitea.	24	Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la

	Administración
25 Esleipena	25 Adjudicación
26 Kontratua formalizatzea	26 Formalización del contrato
III. KAPITULUA – KONTRATUAREN EXEKUZIOA	**CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO**
27 Kontratuaren arduraduna	27 Responsable del contrato
28 Kontratistaren ondorengotza	28 Sucesión en la persona de la contratista
29 Kontratua besteri lagatzea eta azpikontratazioa	29 Cesión del contrato y subcontratación
30 Kontratua gauzatzeko baldintzak eta betebeharrak	30 Condiciones y obligaciones de ejecución
31 Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk	31 Penalidades: por demora y otras penalidades
32 Kontratuaren aldaketak	32 Modificaciones del contrato
33 Kontratistari egin beharreko ordainketak	33 Abonos al contratista
34 Kontratua etetea	34 Suspensión del contrato
35 Harrera eta berme epea	35 Recepción y plazo de garantía
36 Kontratua suntsiaraztea	36 Resolución del contrato

I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK

1. Kontratuaren xedea

1.- Kontratuaren xedea ezaugarrien taulako **3. atalean** deskribatutako hornidura da, betiere ezaugarri teknikoei buruzko baldintza-agirian ezarritako baldintzekin bat. Hala badagokio, kontuan hartu beharko dira Europako Parlamentuko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen espainiar ordenamendu juridikorako transposizioa egiten duen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (SPKL) Bigarren Liburuko I. tituluan aurreikusten dituen balizkoetan tramita daitezen aldaketak.

Atal horretan horrela ezartzen denean, sortaka egingo da lizitazioa, bertan deskribatzen diren baldintzak eta mugak aplikaturik, SPKLren 99. artikuluak dioenarekin bat. Baldintza agiri honetan kontratuaz edo enpresa esleipendunaz egiten diren aipamen guztiak sorta bakoitzaren gainean egindakotzat joko dira, baldin eta kontratuaren xedea sortatan banatua badago.

2.- Kontratuen Hiztegi Komuneko (CPV) nomenklaturari dagokion kodifikazioa ezaugarrien taulako **3. atalean** dago jasota.

2.- Kontratatzailea eta Kontratazio Organoa; Kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboak

Botere esleitzailea (erakunde kontratatzailea) eta Kontratazio organua ezaugarra taularen **1. atalean** azaltzen dira.

Kontratu hau arautzeko Ezaugarri Teknikoen Agiririk balego, kontratu honekin beteko dira agiri horretan deskribatuta dauden premia edo beharrak, zehazki bertan deskribatzen diren horniduren bitartez; Ezaugarri Teknikoen Agiririk ez badago, bete beharreko premia administratiboak Plegu honetan zehaztutakoak soilik izango dira.

3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua

1.- Ezaugarrien taulako **4. atalean** balio erantsiaren gaineko zerga barne harturik maximotzat adierazten dena da kontratuko lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.

2.- SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ezaugarrien taulako **4. atalean** adierazten dira, hala dagokionean, lizitaziorako oinarrizko aurrekontua zehazteko kontuan hartu diren kostu zuzenak, zeharkakoak eta bestelako gastuak.

4.- Kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluaren arabera kalkulatua eta ezaugarrien taulako **5. atalean** jasoa, kontuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen prozedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona fisiko eta juridiko

CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES

1. Objeto del contrato

1.- Constituye el objeto del contrato el suministro descrito en el **apartado 3** del cuadro de características, de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

Cuando así se establezca en dicho apartado se licitará por lotes, siguiendo los términos y límites que se describen en el mismo, conforme al artículo 99 de la LCSP. Todas las referencias efectuadas en el presente Pliego al contrato o a la empresa adjudicataria se entenderán hechas a cada lote en los que se divida el objeto del contrato, en su caso.

2.- La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) figura en el **apartado 3** del cuadro de características.

2. Entidad contratante y Órgano de contratación; Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.

La entidad contratante y el órgano de contratación se describen en el **apartado 1** del cuadro de características.

Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en el pliego de prescripciones técnicas, mediante los suministros descritos en el mismo, y si no existiera este documento, las necesidades son las exclusivamente descritas en este pliego.

3.- Presupuesto base de licitación

1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el señalado como máximo en el **apartado 4** del cuadro de características, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, en **el apartado 4** del cuadro de características se indican, en su caso, los costes directos, indirectos y el resto de gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.

4.- Valor estimado del contrato

1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al artículo 101 de la LCSP y recogido en el **apartado 5** del cuadro de características, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse,

lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) gaitasun baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea finkatzeko. Balio zenbatetsi horrek, horrela aurreikusten den kasuetan, hurrenez hurren ezaugarrien taulako **8. eta 19. ataletan** jasotzen diren aukera balizko oro jasoko ditu, izan daitezkeen luzapenekin eta kontratuko aldaketa posibleekin batera.

2.- SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako **5. atalean** adierazten da kontratuaren balio zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.

5.- Kontratuaren prezioa

1.- Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da. Balio erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso beharko du. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu beharreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak esleipendunari dakarzkion gastu guztiak ere.

2.- SPKLren 102.4 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako **4. atalean** adierazten da kontratuaren prezioa zehazteko erabili den sistema.

3.- Prezioaren zehaztapena oroharreko prezioan egiten den kontratuetan, kontratuaren prezioa enpresa esleipendunak eskainiko du kontratuaren prezioa eta hura inoiz ez da lizitazio aurrekontutik gorakoa izango.

4.- Prezioaren zehaztapena prestazioko osagai edo unitateen prezio unitarioen bitartez egiten den kontratuetan:

a) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen denean, esleipendunak eskainitako prezio unitarioa unitate kopuruaz biderkaturik ateratzen den emaitza izango da prezioa.

b) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen ez denean:

1) Unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainia izango da.

2) Kontratuaren gehienezko mugako aurrekontua finkatuko da, nahiz aurrekontu horretako gastu efektiboa Administrazioaren behar errealek baldintzatuta egongo den; izan ere, Administrazioak ez du obligaziorik izango ez unitate kopuru jakin bat eskatzeko, ezta aurrekontua osorik gastatzeko ere.

6.- Kreditua izatea

1.- Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kalkulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua aurrekontuko partiden kargura finantzatuko da, eta espedientea onartzen duen

como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, cualquier forma de opción eventual, las eventuales prórrogas y posibles modificaciones contractuales señaladas en los **apartados 8 y 19** respectivamente del cuadro de características.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el **apartado 5** del cuadro de características se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.

5.- Precio del contrato

1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

2.- A efectos de lo previsto en el artículo 102.4 de la LCSP, en el **apartado 4** del cuadro de características se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.

3.- En los contratos en los que la determinación del precio se efectúe a través de tanto alzado el precio del contrato será el ofertado por la empresa adjudicataria que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

4.- En los contratos en que la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:

a) Cuando el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud: el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario ofertado por el adjudicatario por el número de unidades.

b) Cuando el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud:

1) El precio de cada unidad será el ofertado por el adjudicatario.

2) Se establecerá el presupuesto máximo limitativo del contrato, si bien el gasto efectivo de este presupuesto está condicionado por las necesidades reales de la Administración, que no queda obligada a demandar un determinado número de unidades, ni a gastarlo en su totalidad.

6.- Existencia de crédito

1.- Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se

kontratazio organoaren akordioan ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.

2.- Ezaugarrien taularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusiaren indarrez, espedientea aurrez tramitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura baldintza bat izango du, zehazki behar beste kreditu egokia izatea, dagokion ekitaldian kontratuari darizkion obligazioak beteko direla bermatzearren.

7.- Zerbitzua betetzeko epea eta lekua

1.- Kontratuaren epea ezaugarrien taulako **7. atalean** ageri dena da, edo, bestela, enpresa esleipendunak eskaintzen duena, eskaintzaileek epe osoa edota epe partzialak murriztea proposa dezaketen kasuan.

2.- Kontratua luzatu ahal izango da, baldin eta ezaugarrien taulako **8. atalean** horrela jasota badago. Luzapena derrigorrezkoa izango da kontratistarentzat SPKLren 29. artikuluan adierazitakoari jarraituz.

3.- Hornidura toki jakin batean eman behar bada, ezaugarrien taulako **11. atalean** hala ageri adieraziko da.

8.- Prezioen berrikuspena

1.- Bidezko bada, berrikuspena horrela adieraziko da ezaugarrien taulako **13. atalean**, formula aplikagarria jasoko baitu.

2.- Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen diren baldintzetan egingo da.

9.- Kontratatzailearen profila

1.- Kontratu honi buruz kontratatzailearen profilaren bidez argitaratuko den informazioa ezaugarrien taulako **2. atalean** adierazten den helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.

2.- Herri administrazioen kontratuak esleitzeko lizitazio iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

3.- Kontratatzailearen profilean, kontratua esleitzeko deialdiari buruzko informazioa emango da, klausula administratibo partikularren baldintza agiriekin eta, bidezkoa, bada, dokumentazio osagarriarekin batera.

10.- Informazioa, zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza berdintasun, enpleguaren babes, lan baldintza eta laneko arriskuen prebentzio, eta datu babesaren arloan

Organismo hauetan lortu ahal izango da honelako gaiei buruz indarrean dauden obligazio eta xedapenen informazioa:

- Fiskalitatea: Donostiako Udalaren Ogasun eta

establecen en el Acuerdo del órgano de contratación de aprobación del expediente.

2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio del cuadro de características, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

7.- Plazo y lugar de ejecución del servicio

1.- El plazo de ejecución será el que figura en el **apartado 7** del cuadro de características, o el que oferte la empresa adjudicataria, en el supuesto de que las licitadoras puedan proponer reducción del plazo total y/o de los plazos parciales.

2.- El contrato podrá ser prorrogado si así se prevé en el **apartado 8** del cuadro de características, siendo la prórroga obligatoria para la contratista en los términos previstos en el artículo 29 de la LCSP.

3.- En caso de que los suministros deban entregarse en un lugar determinado, se indicará en el **apartado 11** del cuadro de características**.**

8.- Revisión de precios

1.- Si procediera la revisión, se indicará en el **apartado 13** del cuadro de características, que recogerá la fórmula aplicable.

2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).

9.- Perfil de contratante

1.- La información relativa al presente contrato que vaya a ser publicada a través del perfil de contratante podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica en el **apartado 2** del cuadro de características.

2.- El anuncio de licitación para la adjudicación de contratos de las Administraciones Públicas se publicará en el perfil de contratante.

3.- En el perfil de contratante se ofrecerá información relativa a la convocatoria de la licitación del contrato, incluyendo los pliegos de cláusulas administrativas particulares y documentación complementaria, en su caso.

10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.

En los siguientes organismos se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con:

- Fiscalidad: Departamento de Hacienda y

Finantza Departamentuan, Gipuzkoako Foru Aldundikoan eta gainerako zerga administrazioetan.

- Enpleguaren babesa, lan baldintzak eta lan arriskuen prebentzioa, eta desgaituak gizartean eta lan munduan txertatzea: Jaurlaritzako Lan eta Justizia Saileko Laneko eta Gizarte Segurantzako Zuzendaritza.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna: Emakunde organismo autonomoa.
- Udal Berdintasunaren Atala
- Hizkuntza berdintasuna: Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailburuordetza.
- Euskararen Udal saila
- Ingurumenaren babesa: IHOBE sozietate publikoa.
- Udalaren Ingurugiro Saila
- Datu pertsonalak babesa: Datuak Babesteko Euskal Agentzia.
- Udalaren Lehendakaritza Saila
- Lehiaren Babesa
- Lehiaren Euskal Agintaritza

https //www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak

1.- Kontratu honek izaera administratiboa du, SPKLren 25. artikuluaren arabera. Aldeak baldintza agiri honetan eta dena delako proiektuan jasotakoari espresuki lotuta gelditzen dira.

2.- Baldintza administratibo partikularren agiriak eta kontratazio organoak onartutako proiektuak kontratu izaera dute, eta, beraz, esleipendunak kontratua formalizatzen duenean aurrez adierazitako bi dokumentuak ere bere eduki osoan sinatu dituela ulertuko da.

3.- Baldintza agirietan jaso gabe dauden alderdietan, kontratua honako hauen bidez araututa geldituko da: Sektore Publikoko Kontratuen Legea (SPKL); maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duena; eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (HAKLEO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaz onartu zena, aurrekoaren aurka ez doan guztian. Gainera, araututa geldituko da Euskal Autonomia Erkidegoan (apirilaren 6ko 3/2016 Legea, Kontratazio publikoan klausula sozial

Finanzas del Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián, y en el resto de Administraciones Tributarias.

- Protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de personas con discapacidad: Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco.
- Igualdad de mujeres y hombres: Organismo Autónomo EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer.
- Sección de Igualdad Municipal
- Igualdad lingüística: Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco
- Departamento municipal de Euskara
- Protección del medio ambiente: Sociedad pública IHOBE.
- Departamento de Medio Ambiente municipal
- Protección de datos de carácter personal: Agencia Vasca de Protección de Datos.
- Departamento de Presidencia del Ayuntamiento
- Defensa de la Competencia
- Autoridad Vasca de la Competencia:

https //www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración

1.- El presente contrato tiene carácter administrativo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 de la LCSP. Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en este pliego y en el correspondiente proyecto.

2.- El pliego de cláusulas administrativas particulares y el proyecto aprobado por el órgano de contratación, tienen carácter contractual, por lo que el acto de formalización del contrato supone la aceptación y firma de la totalidad del contenido de los dos documentos previamente citados.

3.- Para lo no previsto en los pliegos, el contrato se regirá por la LCSP, por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (RD 817/2009) y por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre (RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior. Además se regirá por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación tanto a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Ley 3/2016, de 7

jakin batzuk sartzen dituena) eta Udalean kontratazioa arautzen duten beste edozein xedapen aplikagarriren bidez ere. Arau horiek SPKLren xedapen indargabetzaileak eragin ez duen guztiari dagokionez aplikatuko dira.

Nolanahi ere, kontratua datu pertsonalen babesari buruzko araudi nazionalari eta Europar Batasunari lotuta egongo da, bereziki 3/2018 Lege Organikoara eta Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorrera.

4.- Nolanahi ere, aurretik aipatutako legezko eta erregelamenduzko arauak SPKLren aurka ez doazen guztiak aplikatuko dira.

5.- Ordezko gisa, zuzenbide administratiboko gainerako arauak aplikatuko dira eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

6.- Baldintza-agiri honen eta kontratuko beste dokumentuetako edozeinen artean desadostasunik izanez gero, baldintza-agiri hau nagusituko da.

7.- Kontratuko klausulak, kontratuaren parte diren bestelako dokumentuak eta gauza hitzartua betetzeko unean aplikagarriak diren jarraibide edo arauak, edo horien alderdiren bat, ez ezagutzeak, ez du esleipenduna horiek guztiak betetzetik salbuesten.

8.- SPKLren 190. artikuluan aurreikusiarekin bat, kontratazio organoak du kontratu administratiboak interpretatzeko eta hauek betetzeko unean sortzen diren zalantzak erabakitzeko eskumena. Era berean, egindako kontratuak alde bakarretik aldatu ahal izango ditu, eta horiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, betiere SPKLk eta berau garatzeko xedapenek jasotzen dituzten mugen barnean eta baldintzetan eta aipatzen dituzten ondorioekin.

9.- Kontratua aplikatu edo interpretatzerakoan, gauzatzean, aldatzean, betetzean edo suntsiaraztean sor litezkeen auziak udalaren organo eskudunek erabakiko dituzte, kontratistari entzun ondoren, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOk 97. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz. Organo horiek hartzen dituzten erabakiak betearazi beharrekoak izango dira berehala.

10.- Interesdun baten eskariz hasitako prozeduretan, berariaz bestelakorik ezarri ez bada eta horien xedea diru zenbatekoak erreklamatzea, administrazio-prerrogatibak baliatzea edo administrazio-kontratu baten gauzatzeari, burutzeari edo azkentzeari buruzko beste edozein gai bada, ebazpena emateko aurreikusitako epea ebazpena jakinarazi gabe igaroz gero bere eskabidea administrazio-isiltasunez ezetsitzat jo ahal izango du interesdunak, nahiz eta bere horretan iraungo duen ebazteko betebeharrak.

de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública) como a nivel del Ayuntamiento y que resulten aplicables. La aplicación de estas normas se llevará a cabo en relación con todo lo que no haya resultado afectado por la disposición derogatoria de la LCSP.

En todo caso, el contrato estará sujeto a la normativa nacional y e la Unión Europea en materia de protección de datos personales, en particular al Reglamento General de Protección de Datos y la Ley Orgánica 3/2018.

4.- En todo caso, las normas legales y reglamentarias citadas anteriormente serán de aplicación en todo lo que no se oponga a la LCSP

5.- Supletoriamente, se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

6.- En caso de discordancia entre el presente pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego.

7.- El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales que forman parte y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de la cosa pactada, no exime a la adjudicataria de la obligación de cumplirlas.

8.- El órgano de contratación ostenta, de acuerdo con lo previsto en el artículo 190 de la LCSP la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar unilateralmente los contratos celebrados y acordar su resolución, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

9.- Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia a la contratista conforme al procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP y en el artículo 97 del RGLCAP, por los órganos competentes del Ayuntamiento y sus acuerdos serán inmediatamente ejecutivos.

10.- En los procedimientos iniciados a solicitud de una persona interesada, para los que no se establezca específicamente otra cosa, y que tengan por objeto o se refieran a la reclamación de cantidades, el ejercicio de prerrogativas administrativas o a cualquier otra cuestión relativa de la ejecución, consumación o extinción de un contrato administrativo, una vez transcurrido el plazo previsto para su resolución sin haberse notificado ésta, la persona interesada podrá considerar desestimada su solicitud por silencio administrativo, sin perjuicio de la subsistencia de la obligación de resolver.

12.- Errekurtso araubidea

Kontratazio organoaren ebazpenen kontra, errekurtso arruntak jar daitezke, horri buruzkoa jasotzen duten legeekin bat etorrita. Hauek dira legeak: 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena; sektore publikoko araubideari buruzko arautegia; 29/1998 Legea, uztailaren 13koa, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzekoa.

12.- Régimen de recursos

Contra las resoluciones del órgano de contratación se podrán interponer los recursos ordinarios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la regulación vigente del régimen jurídico del sector público, así como en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

II. KAPITULUA - KONTRATAZIOA

CAPÍTULO II - CONTRATACIÓN

13.- Espediente mota eta lizitazio modua

1.- Kontratazio espedientea ezaugarrien taularen hasieran aurreikusitako prozedura eta tramitazioari jarraikiz garatuko da.

Aldaerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal izango dituzte, ezaugarrien taulako **12. atalean** ezarritako moduan eta, betiere, preskripzio teknikoen agirian finkatutako baldintza, modalitate eta ezaugarriak jasoz, zeinak aipatutako atal horretan bertan laburbiltzen baitira.

13.- Clase de expediente y forma de licitación

1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio del cuadro de características.

En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el **apartado 12** del cuadro de características y con los requisitos, odalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en dicho apartado.

14.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak eta Lanbide edo enpresa baimenak/ gaikuntzak

1.- Administrazioarekin kontratuak egin ahal izango dituzte pertsona natural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta jarduteko erabateko gaitasuna badute, eta kontratatzeko inolako galarazpenik eragiten ez badie.

Araudi aplikagarriak ezartzen duela-eta esleitzaileari eskatzen zaionean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa sistemari edota beste batzuei buruzko zenbait baldintza betetzea esleipen prozeduran parte hartu ahal izateko, alderdi horiek prozeduran aurkezten denean egiaztatu beharko ditu.

2.- Proposamenak aurkezteko epearen amaiera egunean, lizitatzaileek ez dute izango SPKLk 71. artikuluan aurreikusitako kontratatzeko debekurik. Kontratua esleitzeko garaian ere ez die kontratatzeko debekuetako batek berak ere eragin behar.

3.- Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

4.- Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

5.- Era berean, Administrazioak kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako eratzen diren enpresa

14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras y sus Autorizaciones / Habilitaciones profesionales

1.- Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar.

Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.

2.- Las licitadoras no deberán estar incursas en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato.

3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

5.- La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente

elkarteekin; horrelakoetan, ez da beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa elkartea eskritura publiko bitartez eratuta egotea.

Aldi baterako enpresa elkarteei dagokienez, haien osaera aldatzen denean eta kontratua formalizatu aurretik eta ondoren gertatzen diren aldaketa kasuetan, SPKLren 69. artikuluaren 8 atalean eta ondorengoetan jasotakoari jarraituko zaio. Horretarako, zer zirkunstantzia gertatu den jakinarazi beharko zaio kontratazio organoari.

6.- Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparrua sinatu duten estatuetako enpresei eta Batasunetik kanpoko enpresei dagokienez, SPKLren 67. eta 68. artikuluetan jasotakoa aplikatuko da

al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

En relación con las uniones temporales de empresas, caso de alteración de su composición así como en los supuestos de modificación que se produzcan antes y después de la formalización del contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 69 apartado 8 y siguientes de la LCSP. A estos efectos, se deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se hubiere producido.

6.- En relación con las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y empresas no comunitarias será de aplicación lo dispuesto en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

15.- Proposamenak aurkeztea

1.- Proposamenak aurkezteko bide bakarra egongo da, Eusko Jaurlaritzako Kontratazioko Plataforma, eta lizitatzaileek nahitaez hor aurkeztu beharko dituzte proposamenak, kontratatzailearen profilean argitaratzen den lizitazio iragarkian adierazitako epean.

15.- Presentación de proposiciones

1.-Las proposiciones se presentarán necesaria y únicamente a través de la Plataforma de Contratación el Gobierno Vasco, en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil de contratante.

www.contratacion.euskadi.eus

Jakinarazpenak eta komunikazioak ere Plataforma horren bitartez egingo dira.

2.- Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira baldintza agiri honetako klausula orokorretako **16. klausulan** adierazitako atalak, horietan adierazten baita artxibo elektroniko BAKAR BATEAN jaso beharreko dokumentu-edukia.

3.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.

4.- Kontratuak gauzatzeko izendatutako arduradunen, ordezkoen eta harremanetarako pertsonen izaera pertsonaleko datuen tratamendua egingo da unean-unean aplikagarria den izaera pertsonaleko araudiaren arabera. Emandako datuen tratamenduaren helburua da Udalak egindako administrazio kontratazioarako deialdietan eskaintzak aurkezteari dagokion informazio pertsonala kudeatzea.

Datuen tratamenduari legitimazioa ematen diote Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 6.1.e) artikuluak eta 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituenak.

Datuen hartzaileak legeak ezarritakoak dira, tratamendu horren esparruan aplikagarri direnak.

Interesdunek eskubidea izango dute datuetara sartzeko, haiek zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta haien aurka egiteko, baita datuak babesteko araudiaren

Las notificaciones y comunicaciones con las licitadoras se realizarán a través de esta Plataforma.

2.- Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las **cláusula 16** de este pliego de cláusulas generales como contenido documental a incluir en un ÚNICO archivo electrónico.

3.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

4.- Los datos personales de los/las responsables, representantes o personas de contacto para la ejecución del contrato serán tratados conforme a la normativa de protección de datos personales vigente en cada momento. La finalidad del tratamiento de los datos personales aportados es la gestión de la información personal relativa a la presentación de ofertas a las convocatorias de contratación administrativa para la ejecución de contratos realizadas por el Ayuntamiento.

El tratamiento de datos se encuentra legitimado por el artículo 6.1.e) del Reglamento General de Protección da Datos y la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos de Sector Público.

Las personas destinatarias de los datos son las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Las personas afectadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición, y demás derechos que resulten aplicables conforme a la

arabera aplikagarriak diren beste batzuk eskatzeko ere. Horretarako, tratamenduaren arduraduna den Donostiako Udalera jo beharko dute. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

16.- Proposamenen edukia

1.- Proposamenak artxibo elektroniko bakar batean aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ordezkari diharduen pertsonak.

2.- Artxibo elektroniko horretan, **eskaintza ekonomikoa eta formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko bestelako dokumentuak** jaso beharko dira.

3.- Proposamenak egokitu egingo zaizkio **IV. eranskinean** jasotzen den ereduari. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek, partida independente gisa, balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa adierazi beharko dute, jasanarazi behar den kasuan.

Bai eskaintza ekonomikoa bai artxibo elektroniko horietan jasotzen den bestelako dokumentazioa ezaugarrien taulako **17. atalean** adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko dira.

Era berean, preskripzio teknikoen agirian espresuki adierazten den gainontzeko edozein dokumentazio ere aurkeztu beharko du lizitatzaileak. Dokumentazio hori aurkeztu beharko da, eskatutako zehaztapen tekniko guztiak eskaintzak betetzen dituela ziurtatzeko, nahiz eta zehaztapen horiek ez diren baloratuko.

4.- Horrez gain, dokumentu hauek ere erantsiko dira:

a) **Erantzukizunpeko adierazpena,** SPKLren 159.4.c) artikuluan ezartzen den edukia aintzat hartuta. Enpresa atzerritarra bada, Espainiako foruaren mende jarriko dela ere adierazi beharko du. Horretarako, nahikoa izango da **V. eranskinean** bertan jasotako erantzukizunpeko adierazpena betetzea, Europako Kontratazio Agiri Bakarra aurkezteko beharrik gabe.

normativa en materia de protección de datos, ante el Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de San Sebastián, C/ Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián.

16.- Contenido de las proposiciones

1.- Las proposiciones se presentarán en un único archivo electrónico por la licitadora o persona que ostente su representación.

2.- En este archivo electrónico se deberán incluir la **oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas.**

3.- Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el **Anexo IV.** Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido, caso de que deba ser repercutido.

Tanto la oferta económica como el resto de documentación referida a criterios de valoración contenida en este archivo electrónico serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el **apartado 17** del cuadro de características.

Asimismo, la licitadora deberá incluir cualesquiera otros documentos que se indiquen expresamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas y que permitan verificar que la oferta cumple con las especificaciones técnicas requeridas, pero que no van a ser objeto de valoración.

4.- Adicionalmente, se incluirán los siguientes documentos:

a) **Declaración responsable** con el contenido previsto en el artículo 159.4.c) de la LCSP. Si la empresa fuera extranjera, la declaración incluirá el sometimiento al fuero español. Para ello, será suficiente rellenar la declaración responsable incorporada en el propio **Anexo V**, sin necesidad de presentar el Documento Único Europeo de Contratación (DEUC).

b) **Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio.** Lizitaziora bi enpresak edo gehiagok jotzen dutenean aldi baterako enpresa elkarte bat eratuta, dokumentu pribatu bat egin beharko dute, datu hauek zehaztuta: elkarteko kide diren enpresen izena eta egoera, bakoitzaren partaidetza; horrez gain, adierazi behar dute formalki aldi baterako elkarte bat eratzeko konpromisoa hartzen dutela, baldin eta esleipendun suertatzen badira (SPKLren 69. artikulua eta HAKLAOren 24. artikulua). Elkartea osatzen duten enpresa guztietako ordezkariek izenpetu beharko dute dokumentu hori. Halako kasuetan, enpresa bakoitzak aurkeztu behar du bere erantzukizunpeko adierazpena. Agiri honetako **II. eranskinean** jasotzen da aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua.

b) **Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresas, en su caso**. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su declaración responsable. En el Anexo **II** de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresas.

c) **Enpresa lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpen berariazkoa, bera parte den enpresa taldeari buruzkoa** eta talde berekoak diren sozietate guztiak jasotzen dituena, Merkataritza Kodeko 42. artikuluan ezarritako eran. Enpresa talde bateko kide ez izatekotan, adierazpenak horixe adierazi beharko du.

c) **Declaración expresa responsable de la empresa licitadora relativa al grupo empresarial** al que pertenece y comprensiva de todas las sociedades pertenecientes a un mismo grupo, en los términos establecidos en el artículo 42 del Código de Comercio. En caso de no pertenecer a ningún grupo empresarial, la declaración se realizará en este sentido.

d) **Lizitatzaileen dokumentu eta datu konfidentzialei buruzko adierazpena.** Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako ze dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak. Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatuta, ertz batean edo beste edozein modutara) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzialtzat jo daitezke, baldin eta hirugarren pertsonen edo erakundeen artean zabaltzea haien bidezko merkataritza interes zilegien kontra badoa edo enpresen arteko lehia leialari kalte egiten badio. Adierazpen hori egin ezean, dokumentu edo datu konfidentzialik ez dagoela ulertuko da.

d) **Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial.** Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no cumplimentarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter.

e) **Eskaintza ekonomikoa eta formula bidez ebaluatzeko eskaintzako beste elementuena, erantzukizunpeko adierazpenarekin batera (IV. Eranskina).** Adierazpen honek honakoa barneratu beharko du: desgaitasun kuotak eta berdintasun plana betetzeko erantzukizunpeko adierazpena, bitartekoak atxikitzeko konpromiso adierazpena, enpresa taldeari buruzko adierazpena eta adierazitako eranskinean jasotako gainerako gaien adierazpena.

e) **Oferta económica y de otros elementos de la oferta evaluales mediante fórmulas, con declaración responsable (Anexo IV).** La declaración responsable deberá incluir la declaración responsable para el cumplimiento de las cuotas de discapacidad y el plan de igualdad, la declaración de compromiso de adscripción de medios, la declaración relativa al grupo empresarial y la declaración de las demás cuestiones indicadas en dicho Anexo.

f) Langileei aplikatuko zaien **Hitzarmen Kolektiboaren adierazpena, V. Eranskineko** ereduaren arabera.

Lizitatzaileak adierazi beharko du zein den kontratuaren xedea gauzatuko duten langileei

f) **Declaración del Convenio Colectivo** a aplicar a los trabajadores según modelo del **Anexo V.**

La licitadora deberá indicar cual es el convenio colectivo aplicable a los trabajadores que van a

aplikatu beharreko Lan Hitzarmen Kolektiboa, eta Lan Hitzarmen hori enpresa edo sektore esparrukoa den. Aplikatu beharreko hitzarmena enpresakoa izango balitz, eta enpresak halakorik ez balu, adierazi beharko da ere zein Lan Hitzarmen sektorial izango litzatekeen aplikagarri.

ejecutar el objeto del contrato y si dicho convenio es de ámbito sectorial o de empresa. En el caso de que el convenio a aplicar declarado por la licitadora fuera de empresa, deberá indicarse así mismo el convenio sectorial que, de no existir el de empresa, sería de aplicación.

5.- Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazitako baldintzei buruz. Lizitatzaileak behar besteko epea izango du dokumentazio eskatua aurkezteko.

5.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

Epe hori ezingo da 10 egun baliodunetik gorakoa izan, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

6.- Eskaintzaren batek lizitazio oinarriaren aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, eskaintzaren zenbatekoan akats nabaria badu edo enpresa lizitatzaileak berak aitortzen badu akatsak dituela eta ez dela bideragarria, baztertu egingo da ebazpen arrazoitu bat emanez. Aldiz, ereduko hitz batzuk aldatzea edo kentzea, baldin eta ez badute ereduaren zentzua aldatzen, ez da nahiko arrazoi izango proposamena baztertzeko.

6.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

7.- Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi baterako elkartea eginez inolako proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan badago ere. Printzipio hau urratuz gero, aldi berean aurkeztutako eskaintza guztiak ezetsi egingo dira.

7.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.

8.- Proposamena enpresa elkarte batek egina denean, elkarteko enpresa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez..

8.- Cuando la propuesta se formule por una agrupación de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.

9.- Ezaugarrien taulako **12. atalak** aldaerak aurkeztea baimentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen eskaintza ekonomikoaz gain eskaintza ekonomiko bat jaso ahal izango du artxibo horrek aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari dagokion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza agiri honetako **IV. eranskinean** ageri den ereduaren arabera formulatuko da, eta atal horretan adierazten diren kontzeptuak eta baldintzak jasoko ditu.

9.- Cuando el **apartado 12** del cuadro de características autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo IV** de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

10.- Artxibo horretan sartutako dokumentazioa klausula honetan adierazitako hurrenkeran aurkeztu beharko da. Lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazio guzti hori zehazten duen zerrenda bat atxiki beharko dute, **aurkibide** bezala balioko duena.

10.- La documentación a incluir en este archivo deberá presentarse en el orden señalado en la presente cláusula. Las licitadoras deberán adjuntar una relación de la documentación incorporada en este archivo ordenada numéricamente que actúe como **índice**.

17.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

17.- Efectos de la presentación de proposiciones

1.- Proposamenak aurkeztuz gero, ulertuko da enpresa lizitatzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-agiri honetako eta preskripzio teknikoen agiriko klausulak, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, bai eta kontratazio mahaia eta organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten.

Baldintza agiriak ez onartzeak eskaintza atzera botatzea ekarriko du, ezinbestean.

2.- Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu 15 egun naturaletan, proposamenak irekitzen direnetik aurrera, esleipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa izan denean, edo bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide batzuk kontuan hartu direnean, SPKLren 158.4 artikuluan aurreikusiarekin bat etorriz. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, nabarmen baxutzat jotako eskaintzei dagokienez SPKLren 149. artikuluak aipatzen dituen izapideak bete behar direnean.

3.- Proposamen bat behar ez bezala erretiratzen bada, doloz, erruz edo zabarkeriaz jardunez gero, lizitatzaileak ezingo du Administrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan xedatuarekin bat.

4.- Era berean, lizitazio honetarako proposamenak aurkezteak honako ondorio hauek ere badakartza:

a.- Donostiako Udalak bere enpresari buruzko datu hauek kontsultatzearen aurka ez daudela:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren aurreko ordainketa-betebeharrak
- Foru-ogasunekiko zerga-betebeharrak (Estatuko Zerga Agentziaren zerbitzuak eskatzen ez badira)
- Gainerakoak

b.- Donostiako Udalari beren enpresari buruzko datu hauek kontsultatzeko berariazko baimena ematen diotela:

- Foru-ogasunekiko zerga-betebeharrak (Estatuko Zerga Agentziaren aurrean zerbitzuak eskatuz gero)
- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko informazioa
- Foru Ogasunetan Zerga Agentziarekiko betebeharrak

18.- Kontratazio mahaia

1.- Kontratazio mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta, gainera, mahaiaren osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. eta 22.

1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.

2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el plazo de 15 días naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses, cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo será ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 149, relativo a las ofertas anormalmente bajas.

3.- La retirada indebida de una proposición, si mediase dolo, culpa o negligencia, será causa que impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP.

4.- Igualmente, la presentación de proposiciones a la presente licitación supone por parte de los licitadores:

a.- Que no se oponen a la consulta por parte del Ayuntamiento de Donostia de los datos referidos a su empresa en materia de:

- Obligaciones de pago ante la Tesorería General de la Seguridad Social
- Obligaciones tributarias ante las Haciendas Forales (en caso de que no se soliciten servicios de la Agencia Estatal Tributaria)
- Resto

b.- Que otorgan expresamente su consentimiento al Ayuntamiento de Donostia para la consulta de datos referidos a su empresa en materia de:

- Obligaciones tributarias ante las Haciendas Forales (en caso de que se soliciten servicios ante la Agencia Estatal Tributaria)
- Información sobre el Impuesto de Actividades Económicas ante las Haciendas Forales
- Obligaciones ante la Agencia Tributaria

18.- Mesa de contratación

1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su

artikuluetan jasotakoari jarraikiz.

2.- Mahaiaren osaketa eta funtzionemendua ondorengo web orrian dator jasota:

http://www.donostia.eus/info/Contratacion.nsf/vMesa/FF4CABDAF65AA717C1257A9B002EF1E0?OpenDocument&sf=31&id=C671670319675&idioma=eus

19.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea

1. Kontratazio Mahaiak onartuta dauden lizitatzaileen artxibo elektronikoak irekiko ditu; horretarako, gailu elektroniko baten bidez bermatuko du proposamenak ez direla irekiko harik eta horiek aurkezteko epea amaitu arte.

2. Artxibo elektroniko horietan jasotzen den dokumentazioa ezaugarrien taulako **17. atalean** adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko da, behin baztertuta, bidezkoa bada, baldintza agiriko eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak.

3.- Aurreko atalen arabera jardundako guztia erasota lagako da dagozkion aktetan, horiek prozeduraren emaitza eta izandako gorabeherak jasoko baitituzte.

4.- SPKLren 132. eta 150. artikuluei jarraikiz, kontratazio-organoak LEA/AVCri jakinarazi beharko dizkio lizitazio honen esparruan ezagutu ditzakeen balizko egitate edo zantzu guztiak, lehiaren defentsaren alorreko legediaren urraketak izan badaitezke. Bereziki, akordio, erabaki edo gomendio kolektibo, edo lizitatzaileen arteko praktika itundu edo nahita paraleloa den jardueraren zantzu oro, horien helburua kontratazio-prozesuan lehia eragotzi murriztu edo faltsutzea bada edo lehia benetan eragozten, murrizten edo faltsutzen badute edo eragotzi, murriztu edo faltsutu ahal badute

20.- Aldaerak onartzea

1.- Aldaerak onartzen diren kasuan, lizitatzaile bakoitzak aurkezten duen proposamen bakarrean egoki irizten dion adina aukera jaso ahal izango du, kontratuaren xedea kontuan hartuta, preskripzio teknikoen agirian finkatutako baldintza, modalitate eta baldintza teknikoekin, zeinak ezaugarrien taulako **12. atalean** laburtzen baitira. Aldaerak ezaugarrien taulako atal horretan bertan ezartzen den moduan aurkeztuko dira, eta ezingo dute kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua gainditu.

2.- Nolanahi ere, derrigorrezkoa izango da enpresa lizitatzaileentzat haiei eskatutako oinarrizko zerbitzuari bakarrik eta literalki dagokion proposamen bat aurkeztea. Betiere, prestazioa betetzeko epea eta prezioa, biak, baldintza agiri honen hasierako ezaugarrien taulan jasotakoaren berdinak edo txikiagoak izan behar dira eta zehatz-mehatz bat etorriko dira lizitatzaileak aurkezten duen lan egitarauan adierazitakoekin.

composición y funciones.

2.- Su composición y funcionamiento vienen establecido en la página Ayuntamiento siguiente:

http://www.donostia.eus/info/Contratacion.nsf/vMesa/FF4CABDAF65AA717C1257A9B002EF1E0?OpenDocument&sf=31&id=C671670319675&idioma=cas

19.- Apertura y examen de las proposiciones

1.- La Mesa de contratación procederá a la apertura de los archivos electrónicos de las licitadoras admitidas, garantizando mediante un dispositivo electrónico, que la apertura de las proposiciones no se realiza hasta que haya finalizado el plazo para su presentación.

2.- La documentación contenida en los archivos electrónicos, previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, será evaluada conforme a los criterios expresados en el **apartado 17** del cuadro de características.

3.- De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes, en las que se reflejarán el resultado del procedimiento y sus incidencias.

4.- En virtud de lo dispuesto en los artículos 132 y 150 de la LCSP, el órgano de contratación notificará a LEA/AVC cualesquiera hechos o indicios de los que tengan conocimiento en el marco de la presente licitación, que puedan constituir infracción a la legislación de defensa de la competencia. En particular, cualquier indicio de acuerdo, decisión o recomendación colectiva, o práctica concertada o conscientemente paralela entre los licitadores, que tenga por objeto, produzca o pueda producir el efecto de impedir, restringir o falsear la competencia en el proceso de contratación.

20.- Admisibilidad de variantes

1.- En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el **apartado 12** del cuadro de características**.** Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado del cuadro de características y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato.

2.- Será obligatoria en todo caso para las empresas licitadoras la formulación de una propuesta referida exclusiva y literalmente al servicio básico requerido, y con un plazo de ejecución de la prestación y un precio, igual o menor en ambos casos, a los recogidos en el "cuadro de características" que figura al comienzo de este pliego y deberán coincidir exactamente con los reflejados en el Programa de trabajo que presente.

21.- Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea

1.- Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik kanpo geratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu ezin den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren komunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie lizitatzaile ukituei.

2.- Lizitatzaile bat kanpoan uzten dela jakinarazteko urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 40. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako bestelako prozedurak jaraituko dira.

22.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak

1.- Proposamen bat nabarmen baxutzat jo dela-eta betetzerik izango ez dela ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu kontratazio organoak ezaugarrien taulako **17.2 atalean**.

2.- Anormaltasun presuntziopean dagokeen proposamen bat identifikatzen denean, kontratazio mahaiak –edo, bestela, kontratazio organoak– lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die eskaintza ezohikotzat edo anormaltzat definitzea eragin duten proposameneko parametroak arrazoi bidez eta zehatz justifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4.etik 6.era bitarteko azpiataletan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, eta, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea proposatuko dio kontratazio organoari. SPKLren 159.4 artikuluan adierazitako berezitasunak aplikatuko dira.

23.- Prozedurako ondorengotza

Baldin eta, prozedura izapidetzen den bitartean eta kontratua formalizatu baino lehenago, enpresaren ondarea edo jardueraren adar bat bat egin, zatikatu edo eskualdatzeko eragiketa bat gertatzen bada, sozietate xurgatzailea, bat-egitetik sortu dena, zatiketaren onuradun izan dena edo enpresaren ondarea edo dena delako jarduera adarra eskuratu duena izango da prozeduran lehengo enpresa lizitatzaile edo hautagai haren ondorengoa, betiere horretarako gaitasuna badu, kontratatzeko debekurik ez badu eta bere kaudimen eta sailkapena egiaztatzen badu, esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateari begira baldintza administratibo partikularren agiri honetan eskatzen diren baldintzak beteta.

24.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran administrazioak atzera egitea

Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko eta SPKLren 152. artikuluko baldintzetan esleipen prozeduran atzera egiteko erabakia bakar-bakarrik formalizazioaren aurretik hartu ahal izango du kontratazio organoak. Erabakia

21.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas

1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las licitadoras afectadas.

2.- El acto de exclusión de una licitadora se notificará con arreglo a los procedimientos establecidos en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

22.- Ofertas con valores anormalmente bajos

1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el **apartado 17.2** del cuadro de características,los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja.

2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la Mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo. Se aplicarán las especialidades previstas en el artículo 159.4 de la LCSP.

23.- Sucesión en el procedimiento

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

24.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la

lizitatzaileei jakinarazi beharko zaie.

25.- Esleipena

25.1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena

1.- Irekieraren ondoren eta ekitaldi berberean, aurrez Pleguek galdatutako betebeharrak betetzen ez dituzten eskaintzak kanpoan utzita, Kontratazio organoari laguntzen dion unitate teknikoak edo, hala badagokio, Kontratazio Mahaiak, beheranzko hurrenkeraz antolatuko ditu eskaintzak, ezaugarrien taulako **17. atalean** jasotako irizpideen aplikazioz bakoitzari emandako puntuazioaren arabera, eta kalitate-prezio erlazio onena duena identifikatuko du.

2.- Ezaugarrien taulako **17.3. atalean** berdinketak desegiteko irizpiderik aurreikusi ez denean, edo irizpide horiek aurreikusi eta aplikatu ondoren bi lizitatzaile edo gehiagoren artean guztizko puntuazioan berdinketak mantenduz gero, SPKLren 147.2 artikuluan aurreikusten diren irizpide sozialak dagokien hurrenkerari jarraikiz aplikatuta desegingo da berdinketa.

3.- Saio berean, Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egiaztatuko da enpresa behar bezala inskribatuta dagoela SPKLren 159.4.f).3 artikuluan jasotakoari jarraituz.

Ondorio hauetarako, ohartarazten da ere prozedura sinplifikatu honen bidez egindako lizitazioetara aurkezten diren lizitatzaile guztiek Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta egon beharko dute, edo Euskadiko autonomia-erkidegoko erregistro ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere lehia mugatzen ez bada. Ondorio horietarako, onargarritzat joko da, halaber, dagokion erregistroan inskribatzeko eskaera eta horretarako nahitaezko dokumentazioa aurkeztu dituela egiaztatzen duen lizitatzailearen proposamena, betiere eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Hori egiaztatzeko, dagokion erregistroak egindako eskaera jaso izanaren agiria eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dira

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

4.- Era berean, eta puntuaziorik onena atera duen enpresari eskatuko zaio, komunikazio elektronikoaren bidez, 7 egun balioduneko epean, komunikazioa bidaltzen zaionetik aurrera, honako hauek egin ditzala:

formalización, notificándolo a las licitadoras.

25.- Adjudicación

25.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

1.- Tras la apertura de las ofertas y en la misma sesión, previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, la Mesa de Contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente atendiendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el **apartado 17** del cuadro de características, e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.

2.- Cuando no se hayan previsto en el **apartado 17.3** del cuadro de características criterios de desempate o cuando, previstos y aplicados, el empate persistiera entre la puntuación total de dos o más licitadoras, este se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales previstos en el artículo 147.2 de la LCSP.

3.- En la misma sesión se comprobará en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente inscrita, en los términos establecidos en el artículo 159.4 f) 3º.

A estos efectos, se advierte que todos los licitadores que se presenten a licitaciones realizadas a través de este procedimiento simplificado deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o en el Registro Oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia. A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

4.- Asimismo, y mediante comunicación electrónica se requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación para que en un plazo de 7 días hábiles a contar desde el envío de la comunicación proceda a:

a.- Ezaugarrien taulako **15. atalean** jasotako profilak eta zehaztapenak betetzen dituzten **baliabide pertsonal eta materialak badituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea.** Lizitatzailea behartuta dago kontratua gauzatzera bere eskaintzan adierazi dituen bitartekoekin. Bitarteko horiek soilik ordezkatu daitezke, aurreikus ezin zitezkeen arrazoiak direla medio, baliokide diren beste bitarteko batzuk baliatuz, betiere Donostiako Udalak horretarako baimena ematen badu.

b.- **Berdintasun plan bat baduela egiaztatzeko dokumentazioa** aurkeztu beharko du, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari jarraikiz, 50 langile edo gehiagoko enpresa izanez gero.

c.- **Langile finko desgaituen kopuruari buruzko adierazpena** aurkeztu beharko du. 50 langile edo gehiagoko enpresek dokumentazioa aurkeztu beharko dute, % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten pertsonentzat gordetako lanpostu kuota edo, bestela, osagarri gisa edo subsidiarioki, horren ordez har daitezkeen neurriak betetzen dituztela egiaztatzeko, hain zuzen ere azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenak, zein horren garapenerako araudiak, aurreikusten dutenarekin bat.

d.- **Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen ingurukoak betetzeari buruzko ziurtagiriak** aurkeztu behar ditu. Ezaugarrien taulako **14.4 atalean** hala jasota badago, eta han adierazitakoari jarraituz.

e.- **Lizitatzaileak azpikontratatzeko asmoa duen kontratu zatiari buruzko dokumentazioa aurkeztu behar du.** Ezaugarrien taulako **16. atalak** hala eskatzen duenean, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, azpikontratazioaren diru zenbatekoa ehuneko gisa adierazita, lan hori egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila (kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).

5.- Aurreko 4. ataleko dokumentazioa ezarritako epearen barnean behar bezala aurkezten ez bada, ulertuko da lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan. Horrenbestez, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zehapen kontzeptuan.

a.- La aportación de la **documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios personales y materiales** con los perfiles y especificaciones que se indican en el **apartado 15** del cuadro de características. En este caso, el licitador ejecutará el contrato con los mismos medios que haya ofertado y sólo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios equivalentes y con la correspondiente autorización del Ayuntamiento de San Sebastián.

b.- La presentación de la **documentación justificativa de contar con un plan de igualdad** en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, cuando se trate de empresas de 50 o más trabajadores o trabajadoras.

c.- La presentación de la **declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas con discapacidad**. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33%, o complementaria o subsidiariamente del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en la correspondiente normativa de desarrollo.

d.- La aportación de **los certificados de cumplimiento de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad**. Si así se prevé en el **apartado 14.4** del cuadro de características, y conforme a lo allí indicado.

e.- **La aportación de la documentación relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar.** Cuando así se exija en el **apartado 16** del cuadro de características, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).

5.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación a que se hace referencia en el apartado 4 anterior, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Aurreko paragrafoan aipatutako kasuan, eskaintzen sailkapenean hurrengo den lizitatzaileari dokumentazio berbera eskatuko zaio (SPKLren 150.2 artikulua).

6.- Klausula honetan adierazia emandako epearen barnean betetzen ez duen lizitatzaileari, dolo, erru edo zabarkeriaz jardun baldin badu, kontratatzeko galarazpena ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.

25.2.- Esleipena

1.- Kontratazio organoak kontratua esleitu beharko du **25.1 klausulak** aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun baliodunen barruan.

Ezingo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agirian ageri diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.

2.- Esleipenaren ebazpena arrazoitua izan beharko da eta enpresa hautagai eta lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratuta egon beharko da 15 eguneko epean.

3.- Aurreko atalak aipatzen dituen jakinarazpenak eta publizitateak beharrezko informazioa jasoko dute, eta bereziki SPKLren 151.2 artikuluan eskatutakoa, hain zuzen esleipen prozeduran interesa duten pertsonek behar besteko oinarriarekin errekurtsoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra.

4.- Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den adieraziko da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean, SPKLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.

26.- Kontratua formalizatzea

1.- Kontratistak esleipen ebazpena onartu eta sinatzearekin batera formalizatuko da kontratua. Ebazpen sinatu hori titulu baliagarria izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango ditu eskritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak.

2.- Kontratua formalizatzen denean burutzen da eta, horrenbestez, ezin izango da inolaz ere kontratua gauzatzen hasi, aurrez formalizatzeke.

3.- Kontratua formalizatu aurretik, hala badagokio, esleipenduna ordezkatzen duen pertsonari eskatuko zaio kontratazio organoan honako hauek aurkezteko:

a) Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten dokumentuak.

b) Esleipenduna aldi baterako enpresa elkartea baldin bada, elkartearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion IFK eta ahal nahikoz hornitutako ordezkaria izango den pertsonaren izendapena.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).

6.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.

25.2.- Adjudicación

1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la **clausula 25.1.**

No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

2.- La resolución de adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las empresas candidatas y licitadoras, debiendo ser publicada en el perfil de contratante durante el plazo de 15 días.

3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.

4.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

26.- Formalización del contrato

1.- El contrato se formalizará mediante la firma de aceptación por el contratista de la resolución de adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

3.- Previamente a la formalización del contrato, en su caso, se requerirá a la representante de la adjudicataria para que presente ante el órgano de contratación:

a) Los documentos que acrediten su identidad y representación.

b) Si la adjudicataria fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.

4.- Kontratuaren formalizaziorako gehienezko epea 15 egun baliodunekoa izango da, esleipendunak esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.	4.- La formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.
5.- Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barnean, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zehapen kontzeptuan. Horretaz gain, kontratatzeko debekua ere ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.	5.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, sin perjuicio de que pueda ser declarado en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.
6.- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioari egozteko modukoak badira, berandutzak eragindako kalteen ordaina emango zaio kontratistari.	6.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.
7.- Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren 154. artikuluan xedatutakoaren arabera.	7.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.

III. KAPITULUA - KONTRATUA BETETZEA

CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO

27.- Kontratuaren arduraduna	**27.- Responsable del contrato**
1.- Kontratazio organoak, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.	1.- El órgano de contratación designará a una persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.
Era berean, kontratuaren arduradun izango den pertsonak laguntzaileak eduki ahal izango ditu, titulu profesional edo jakintza espezifikoen arabera. Laguntzaile horiek kontratua esleitzeko ebazpenean bertan identifikatuko dira halaber.	Asimismo, la persona responsable del contrato podrá contar con personas colaboradoras, en función de títulos profesionales o conocimientos específicos, que serán identificadas en la misma resolución de adjudicación del contrato.
2.- Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.	2.- La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.
3.- Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta laguntzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den prestazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen guztiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile izendatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta haien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak garatzeko erabakigarriak badira. Kasu horietan, kontratuaren arduradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, espresuki eta espediente administratiboan zehaztuta; espediente hori kontratazio organoak berretsi beharko du aurretik.	3.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato, y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato. En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente administrativo, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de contratación.
Era berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu ahal izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko beharrezko bilerak sustatu eta deitu, betetze horretako edozein gorabehera bideratu ahal izatearren.	Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución.
Kontratuaren arduradunak ezarriko ditu jarraibideak.	La persona responsable del contrato establecerá las

4.- Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:

a Kontratuaren exekuzioa espedientearen kontratu-agirietan aurreikusitako baldintzetan eta aurreikusitako iraupen-epean garatzen dela egiaztatzea.

Ezaugarri Taulako 20. epigrafearen arabera, esleipendunak aurkeztutako eskaintza osoa betetzen dela zaintzeko betebeharra dagokio; batez ere, kontratu honetarako berariaz aurreikusitako eskaintzak esleitzeko irizpideen arabera baloratu diren alderdiei dagokienez.

Bereziki dagokio, beharrezko ekintzak martxan jartzea, jarduera horrek kontratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak, ingurumenekoak eta berritzaileak betetzen ote dituen egiaztatzearren, bai kontratazio organoak aurreikusitakoak, bai esleipendunak bere eskaintzan aurkeztutakoak.

b Kontratazio organoari aditzera ematea edozein motatako ez-betetzeak eta, hala dagokionean, zigorrak ezartzeko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala gauzatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo administrazioari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten dituen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin proposatzea.

c Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, esaterako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak eman ditzaketen beste baldintza batzuen kasuan.

d Kontratuari atxikitako pertsona zein material aldetiko aldaketak baimentzea, betiere kontratazio organoak emandako jarraibideen ildotik, kontratuaren aldaketarik ez dakarten kasuetan.

e Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena ematea eta horiek motibatzea.

5.- Kontratua bete bitartean aldatzen badira kontratuaren arduraduna edo laguntzaileak, enpresa kontratistari horren berri emango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin batera.

28.- Kontratistaren ondorengotza

1.- Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, jartzen edo eskualdatzen direnean, kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitzen zaion entitatearekin, hori subrogatu egingo baita kontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira. Kontratista

directrices oportunas.

4.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:

a Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos previstos en los documentos contractuales del expediente y en el plazo de duración previsto.

De conformidad con el epígrafe 20 del Cuadro de Características, le corresponde el deber de velar por el cumplimiento de la totalidad de la oferta presentada por el adjudicatario; fundamentalmente, en lo que se refiere a los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación de las ofertas previstas específicamente para este contrato.

En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales, medioambientales, de tipo social e innovadoras previstas por el órgano de contratación u ofertadas por el adjudicatario.

b Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.

c Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.

d Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.

e Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.

5.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante.

28.- Sucesión en la persona de la contratista

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la

Enpresen Aldibaterako Elkarte bat denean, SPKL-ren 69.8 atalean araututakoari jarraituko zaio.

2.- Kontratistaren betebeharra da administrazioari era frogagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten dion aldaketa oro. Horrelakoetan eten egingo da kasuan kasuko fakturak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen konputua, harik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.

3. Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen entitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da ondorio guztietarako.

29.- Kontratua besteri lagatzea eta azpikontratazioa

29.1. Kontratua besteri lagatzea

1.- Kontratuari darizkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:

- Kontratazio organoak lagapena egiteko baimena berariaz eta aurretik ematea. Baimen hori beti emango da ondorengo baldintzak emanez gero.
- Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 betea izatea.
- Enpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna eta kontratuaren betetze fasearen arabera galda daitekeen kaudimena izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta horri ez dio eragin behar kontratatzeko inolako debekuk.
- Enpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez formalizatzea.

3.- Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

29.2. Azpikontratazioa

Azpikontratazio kasuetan, baldintza hauek bete beharko dira:

1.- Enpresa kontratistak prestazioa modu partzialean egitea ados dezake hirugarren aldeekin. Azpikontratu horiek burutzean SPKL Legearen 215. artikuluko 2.

LCSP. Cuando la contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

29.- Cesión del contrato y subcontratación

29.1. Cesión del contrato

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión. Dicha autorización se otorgará siempre que se den los requisitos previstos a continuación.
- Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 % del importe del contrato.
- Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.
- Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

29.2. Subcontratación

La subcontratación quedará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

1.- La empresa contratista podrá concertar con terceras partes la realización parcial de la prestación, La celebración de los subcontratos estará sometida al

atalean ezarritakoaren arabera eskagarri diren betekizunak bete beharko dira.

Era berean, SPKLren 202. artikuluaren 1. zenbakiaren azken paragrafoan aipatzen den betebeharraren mende egongo dira, hau da, datu pertsonalen babesari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudiaren mende egongo dira, bereziki 3/2018 Lege Organikora eta Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorrera.

2.- Ezaugarrien taulako **16. atalean** aipatzen diren zeregin kritikoak ezingo dira azpikontratatu, kontratista nagusiak zuzenean egin beharko ditu.

3.- Enpresa azpikontratistak soilik enpresa kontratista nagusiaren mende geratuko dira. Horrenbestez, administrazioaren aurrean kontratista nagusia izango da kontratua gauzatzearen erantzule bakarra, gizarte edo lan arloko betebeharrak betetzeari dagokionean ere bai (zenbait klausula sozial kontratazio publikoan sartzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 6. artikulua).

4.- SPKL Legearen 215.2. artikuluan ezarritako betebeharrak bete ezean, artikulu bereko 3. eta 4. ataletan xedatutakoa aplikatuko da.

5.- Enpresa kontratistak enpresa azpikontratistei egin beharreko ordainketetan SPKL Legearen 216. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

6.- Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu laneko segurtasun eta osasun arloan indarrean dauden arauak ere, eta azpikontratista orori ere araudi hori betearaziko dio.

Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin ordenamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo SPKLren 71. artikuluan jasotako egoeretako batean dauden pertsonekin.

7.- Enpresa kontratistak azpikontratazioaren berri emango die langileen ordezkariei, lan arloko legeriak agintzen duen bezala.

8.- Enpresa edo entitate esleipendunak azpikontratua idatziz jasotzen duen dokumentua aurkeztu beharko du kontratazio organoaren aurrean. Dokumentu horretan, enpresa edo entitate azpikontratistaren betebeharrak zehaztu beharko dira, kontratu honetan aurreikusitako klausulen inguruan, eta haiek ez betetzeak sortzen dituen ondorioak ere zehaztu beharko dira.

30.- Kontratua gauzatzeko baldintzak eta betebeharrak

30.1.- Baldintza orokorrak

1.- Kontratua gauzatzeko zehatz-mehatz segituko dira baldintza agiri honetan eta preskripzio teknikoen agirian jasotako klausulak, eta interpretatzeko unean jarraitu egin

cumplimiento de los requisitos exigibles de conformidad con el apartado 2 del artículo 215 de la LCSP.

Igualmente, quedarán sometidos a la obligación a que hace referencia el último párrafo del apartado 1 del artículo 202 de la LCSP referida al sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos personales, en particular, el Reglamento General de Protección de Datos y la Ley Orgánica 3/2018.

2.- Las tareas críticas que se indican en el **apartado 16** del cuadro de características no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

3.- Las empresas subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral (artículo 6 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública).

4.- En caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en el artículo 215.2 de la LCSP será de aplicación lo dispuesto en los apartados 3 y 4 del mismo artículo.

5.- Los pagos que la empresa contratista realice a las empresas subcontratistas deberán ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP.

6.- La contratista cumplirá la normativa vigente en materia de seguridad y salud en el trabajo, y se asegurará del cumplimiento de dicha normativa por parte de cada subcontratista.

En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.

7.- La empresa contratista deberá informar a las y los representantes del personal adscrito a la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

8.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.

30.- Condiciones y obligaciones de ejecución

30.1.- Condiciones generales

1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones

beharko dira kontratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak.

2.- Esleipendunaren erantzukizuna izango da zerbitzuaren xede diren prestazioen kalitatea, bai eta kontratua gauzatzerakoan administrazioarentzat edo hirugarren pertsonentzat huts, akats, metodo desegoki edo emaitza okerretatik sortzen diren ondorioak ere.

3.- Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile egokiekin eman beharko du zerbitzua, eta lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintzan aipatutako bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak ondo egiteko behar diren guztiak.

4.- Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere. Gainera, baldin eta ezaugarrien taulako **22. atalean** hala jasotzen bada, aipatutako estaldurak aseguratu eta han zehaztutako aseguru osagarriak izan beharko ditu.

Nolanahi ere, kontratistak ordainduko ditu kalte-galerak, aseguru polizetako mugak gainditzen dituen zatian eta polizek estali gabeko ondasunetan eta arriskuetan.

5.- Administrazioaren ardura izango da kontratistak prestazioa ondo gauzatu ote duen erabakitzea, hau da, kontratua gauzatzeko eta betetzeko jarritako baldintzak bete ote dituen erabakitzea, eta, beharrezkoa bada, bere ardura izango da kontratatutako prestazioak gauza daitezen galdatzea eta, prestazioak jaso dituenean akatsik ikusi badu, akatsak zuzen daitezen eskatzea. Baldin eta egindako lanak ez badira egokitzen kontratupeko prestaziora kontratistari egoztekoak diren akats edo hutsen ondorioz, prestazioari uko egin ahal izango dio, eta salbuetsita gelditzen da hari ordaintzeko betebeharretik edo, hala badagokio, eskubidea izango du hari ordaindutako prezioa berreskuratzeko.

6.- Lizitaziora aurkezten diren enpresek borondatez onartzen dute lizitatze, esleitze eta gauzatze prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasuna ematea.

30.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

Ezaugarrien taulako **18. atalean** aurreikusiez gain:

30.2.1- Lan eta gizarte arloko baldintzak eta ingurumenaren babesaren arlokoak.

1. Zerbitzua ematean erabilitako BITARTEKOEI begirako betebeharrak.

que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de las prestaciones objeto de servicio, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

3.- La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

4.- El contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, si así se establece en el **apartado 22** del cuadro de características deberá asegurar las coberturas indicadas y disponer de los seguros adicionales que se especifican.

En todo caso, serán soportados por el contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

5.- La Administración determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución.

30.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato

Las previstas en el **apartado 18** del cuadro de características, y además:

30.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente.

1. Obligaciones en relación a los MEDIOS utilizados en la prestación.

a) Kontratuaren xedea herritarrei zuzendutako zerbitzua ematea denean, bermatu egin beharko da euskara, gaztelania bezalaxe, zerbitzu hizkuntza izango dela. Horiek horrela, jarraibide hauek beteko dira, ahozko zein idatzizko komunikazioetan:

1. Harrera hizkuntza euskara izango da eta herritarrak aukeratutako hizkuntzan jarraituko da, bai telefonoz, bai aurrez aurre.

Era berean, ahozko mezuak, erantzungailu automatikoz, bozgorailuz, audioa duten tresnez eta antzeko bitartekoez zabaldutakoak, bi hizkuntza ofizialetan emango dira, lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz.

2. Zerbitzu hori emateko erabiltzen diren idatzizko osagai guztiak (inprimakiak, jakinarazpenak, oharrak, seinaleak, errotuluak, azalpenak, publizitatea...) bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez, zehaztutako euskara nabarmentzeko neurrien arabera.

3. Komunikazio horiek guztiak, idatzizkoak nahiz ahozkoak, euskaraz egingo dira, hartzaileen ezaugarriek hala ahalbidetzen dutenean.

b) Kontratuaren xedea udal langileei zuzendutako zerbitzu bat bada (aplikazio informatikoak, prestakuntza saioak, aholkularitza zerbitzua, mediku azterketak...), bermatu egin beharko da euskara, gaztelania bezalaxe, zerbitzu hizkuntza izango dela, ahoz nahiz idatziz. Horiek horrela, honako jarraibide hauek beteko dira, ahozko zein idatzizko komunikazioetan:

1. Esleitutako zerbitzua emateko udal administrazioari zuzendutako osagai idatzi guztiak (bilera deiak, aktak, lanerako dokumentuak, txostenak...) beti eta aldi berean bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta aurkeztuko dira, euskarari lehentasuna emanez.

2. Esleitutako zerbitzua emateko udal administrazioarekin izan beharreko ahozko harremanetan euskararen erabilera bermatuko da behar den guztietan.

c) Kontratuaren xedea azterlan, txosten, proiektu eta izaera bereko beste dokumentu batzuk egitea denean, horiek euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egin eta emango dira, baldin eta Kontratazio Organoak, salbuespenez, kontratazio mota bakoitzeko proiektu eta abarren ezaugarri bereziak kontuan izanik, bestelakorik erabakitzen ez badu; edonola ere, gutxienez, proiektuen memoriak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egin beharko dira. Era berean, softwareko testuzko eta soinuzko interfazea bi hizkuntza ofizialetan egingo da, jendaurreko aurkezpenak egin aurretik. Kontratua gauzatu ahal izateko lizitatzaileak udaleko beste ataletako

a) Si el objeto del contrato es prestar un servicio a la ciudadanía se garantizará que el euskera, al igual que el castellano, sea lengua de servicio. Por lo tanto, se cumplirán los siguientes criterios tanto en las comunicaciones orales como escritas:

1. La primera lengua de atención será el euskera, y después se continuará en la lengua elegida por la ciudadanía, tanto por teléfono como en persona.

Asimismo, los mensajes orales, emitidos por contestadores automáticos, megafonía, aparatos de audio, etc. se emitirán en las dos lenguas oficiales, primero en euskera y después en castellano.

2. Todos los elementos escritos (impresos, notificaciones, notas, señales, rótulos, instrucciones, publicidad…) que se utilicen para la prestación del servicio adjudicado estarán redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera, de acuerdo con las medidas establecidas para resaltar el euskera.

3. Todas las comunicaciones mencionadas, tanto escritas como orales, se harán en euskera, cuando las características de las personas receptoras del servicio contratado así lo permitan.

b) Si el objeto del contrato es prestar un servicio dirigido al personal municipal (aplicaciones informáticas, sesiones de formación, servicio de asesoría, reconocimientos médicos…), se garantizará que el euskera, al igual que el castellano, sea lengua de servicio, tanto por escrito como oralmente. Por lo tanto, se cumplirán los siguientes criterios tanto en las comunicaciones orales como escritas:

1. Toda la documentación remitida a la administración municipal para la prestación del servicio contratado (convocatorias de reuniones, actas, documentos de trabajo, informes...) se presentarán siempre simultáneamente en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.

2. Siempre que sea necesario se garantizará el uso del euskera en las relaciones orales existentes entre la empresa adjudicataria y la administración municipal, a la hora de prestar el servicio contratado.

c) Cuando el objeto del contrato sea la elaboración de estudios, informes, proyectos u otro tipo de documentos similares se realizarán y entregarán en euskera o en las dos lenguas oficiales, salvo que, excepcionalmente, considerando las características especiales de proyectos, etc. objeto del contrato, el Órgano de Contratación decida lo contrario; en todo caso, al menos las memorias de los proyectos se realizarán en euskera o en las dos lenguas oficiales. Asimismo, la interfaz de texto y de sonido del software se realizarán en las dos lenguas oficiales, previamente a su presentación pública. Si para ejecutar el contrato la empresa licitadora

langileekin harremana izango badu, aurreko b) azpiatalean ezarritako baldintza guztiak beteko dira, euskara ere zerbitzu hizkuntza izan dadin, ahoz nahiz idatziz.

Jendaurrean lanaren edo emaitzen aurkezpena egin beharko balitz, berau euskaraz egiteko beharrezko den langile bat egotea bermatuko da beti.

d) Kontratuaren gaia udal barruan zerbitzuren bat ematea izanez gero eta herritarrek edo udal langileek zuzenean jaso behar ez badute zerbitzu hori (esate baterako, udal eraikinak garbitzea, zaborra biltzea eta abar), Donostiako Udaleko Euskara Zerbitzuak eta kontratuaz arduratzen den udal alorrak zehaztuko dituzte kontratuetan bete beharreko hizkuntzazko baldintzak.

2. Zerbitzuari atxikitako LANGILEEN hizkuntza betebeharrak.

Zerbitzuari atxikitako langileen hizkuntza gaitasuna IV. gehigarrian zehazten da, eta horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 297/2010 Dekretuan eta hura aldatzen duen 187/2017 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagirien bidez egin ahal izango da. Era berean, apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, aintzat hartuko dira euskaraz egindako ikasketa ofizialak, eta kontuan hartuko dira hizkuntza titulu eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuetsitako kasuak.

Horrelakorik ezean, salbuespenez, administrazio kontratuaren ezaugarri zehatzak kontuan izanik, IV. gehigarrian helburu horretarako adierazitako euskaltegiak emandako ziurtagiriaren bidez. Ziurtagiria lortzeko gastuak esleipendunak bere gain hartuko ditu eta ziurtagiri horren balioa dagokion kontrataziorako soilik izango da.

Baldin eta, behin kontratazioa esleituta, langileetakoren bat beste pertsona batek ordezkatzen badu, pertsona horrek egiaztatu egin beharko du dagokion hizkuntza gaitasuna.

Subrogatutako langileek eskatutako hizkuntza gaitasuna betetzen ez badute, beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatze aldera; besteak beste, jardunbide protokolo bat ezartzea, oinarrizko hizkuntza prestakuntza ikastaroak eskaintzea... Esleipenduna aldatuko balitz, esleipendun berriak ikasprozesuan jarraitzeko aukera bermatuko die ikastaroak hartzen ari diren langileei.

Era berean, langile horiek ordezkatu behar direnean langile ordezkatzaileek dagokien hizkuntza gaitasuna izan beharko dute kasu guztietan.

3. Kontratua gauzatzean hizkuntza ofizialen erabileraren

tiene relación con el personal de otros departamentos municipales, se cumplirán todas las condiciones anteriormente expuestas en el apartado b), para que el euskera sea también lengua de servicio tanto oralmente como por escrito.

Si hubiera que realizar alguna exposición pública del trabajo o sus conclusiones, se garantizará que haya siempre una persona que pueda hacerla en euskera.

d) Cuando el objeto del contrato lo constituyan prestaciones de servicios de carácter interno municipal que no se dirijan directamente ni a la ciudadanía ni al personal municipal (p. ej. limpieza de edificios municipales, recogida de basuras, etc.) las condiciones lingüísticas a cumplir en estos contratos serán establecidas por el Servicio Municipal de Euskera en colaboración con el área responsable del contrato.

2. Obligaciones lingüísticas en relación al PERSONAL destinado al servicio.

La acreditación de la competencia lingüística del personal destinado al servicio, recogida en el Adenda IV, se podrá efectuar mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 297/2010 de adecuación al Marco Europeo de Referencia y en el Decreto 187/2017 que modifica el anterior. Asimismo, en base al Decreto 47/2012, de 3 de abril, se reconocerán los estudios oficiales realizados en euskera y serán considerados los casos de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera.

En su defecto, excepcionalmente, considerando las características concretas de este contrato administrativo, mediante certificado o documento expedido por el euskaltegi señalado en el Adenda IV para este fin. Los gastos de la obtención de la acreditación correrán a cargo de la empresa adjudicataria y la validez de dicha acreditación será únicamente para la presente contratación.

Una vez adjudicado el contrato, si alguna de las personas trabajadoras es sustituida por otra, dicha persona deberá acreditar el nivel de euskera correspondiente.

Si el personal subrogado no tiene la capacidad lingüística requerida, se adoptarán las medidas necesarias para garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía y de la clientela; entre otras, establecer un protocolo de actuación, impartir cursos de nivel básico de euskera... En caso de que hubiera un cambio de empresa adjudicataria, la nueva empresa deberá garantizar la continuidad en el proceso de aprendizaje de las personas empleadas que estén asistiendo a cursos.

Asimismo, el personal que sustituya al personal subrogado tendrá en todos los casos la capacidad lingüística requerida.

3. Calificación de obligación ESENCIAL el cumplimiento

gaineko xedapenak betetzea FUNTSEZKO betebeharra izatea

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak funtsezko betebehartzat hartuak izango dira Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta kontratua suntsiaraztea ere izan dezake ondoriotzat.

Esleipendunak kontratua gauzatzerakoan erabiltzen diren euskarazko testuak hizkuntza aldetik zuzenak eta egokiak direla bermatu beharko du. Hizkuntzaren kalitatearen aldetik, gutxieneko baldintzak ez dituztela betetzen ikusiz gero, zuzentzea eskatu ahal izango zaio, inolako gainkosturik eragin gabe.

30.2.2.- . Laneko segurtasun eta osasun esparruko baldintzak

1.- Laneko segurtasun eta arriskuen prebentzioko esparruan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu enpresa kontratistak, baita hitzarmen kolektibo aplikagarritik eratorritakoak ere.

2.- Enpresa kontratistak nahitaezko edo beharrezko laneko segurtasun eta higiene neurriak hartu beharko ditu, kontratu honen xedeari lotuta dauden langileen osotasunarentzat edo osasunarentzat sor daitezkeen arriskuei aurrea hartzeko.

30.3. Baimen eta lizentzien kudeaketaren inguruko betebeharrak

1.- Lanak behar bezala egiteko behar diren baimen edo lizentzia guztiak lortzea enpresa kontratistaren erantzukizuna eta kontua da, kontratazio organoak bere kasa kudeatzea erabakitzen ez badu, behintzat; halaber, erakunde eskudunek ezarritako baldintzak eta preskripzioak bete beharko ditu kontratistak.

2.- Baimenak edo lizentziak eskuratzeak tasa, fidantza edo bestelako gasturen bat baldin badakar, horien ordainketak edo horietarako gordailua egitea ere enpresa kontratistaren kontua izango da.

30.4.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

Kontratistaren kontura dira kontratua formalizatzeko gastuak, eskritura publikoa egiten den kasuetan, eta baita kontratua gauzatzeari begirako lizentzia eta baimen guztiak ere.

30.5.- Lan programa

1.- Administrazioak egoki iritziz gero lan programa bat eskatzeari, preskripzio teknikoen baldintza agirian ezarritakoarekin bat etorriz, esleipendunak programa hori aurkeztu beharko dio Administrazioari, azken honek, hautatutako aukerari buruzko dokumentuekin batera, onartu eta, hala badagokio, epe partzialak finkatu ditzan.

de las disposiciones sobre el uso de las lenguas oficiales en la ejecución del contrato.

Las cláusulas referentes a obligaciones relativas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en la Ley de Contratos del Sector Público, pudiendo llevar su incumplimiento a la resolución del contrato.

La entidad adjudicataria deberá garantizar que los textos utilizados para la ejecución del contrato sean correctos y adecuados lingüísticamente. En caso de que se considere que no tienen la suficiente calidad lingüística, se podrá exigir a la empresa que adopte las medidas necesarias para su corrección sin que ello suponga ningún coste adicional.

30.2.2.- .- Condiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo

1.- La empresa contratista deberá cumplir con las disposiciones vigentes en materia de seguridad y prevención de riesgos laborales en el trabajo, así como las derivadas del convenio colectivo aplicable.

2.- La empresa contratista deberá adoptar las medidas de seguridad e higiene en el trabajo que sean obligatorias o necesarias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que pueden afectar a la integridad y salud del personal afecto al objeto del contrato.

30.3.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista.

30.4.- Gastos exigibles al contratista

Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

30.5.- Programa de trabajo

1.- Si la Administración estima conveniente exigir un programa de trabajo de acuerdo con lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas, éste será presentado por la adjudicataria para su aprobación por la Administración al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida, fijándose los plazos parciales correspondientes, en su caso.

2.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, esleipendunak gaurkotu eta egunean jarri beharko du programa hori, horretarako jasotzen dituen jarraibideen ildotik joz betiere.

30.6 - Lan eta gizarte arloko baldintza eta ingurumenaren babesaren arlokoak.

1.- Kontratistak adierazi beharko du bere eskaintzan zein hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedearen jarduera egiten duten langileei. Enpresa esleipendunak adierazitako hitzarmen kolektibo horren gaineko informazioa esleipen erabakian sartuko da eta kontratatzaile profilean argitaratuko da.

2.-Kontratistak bete beharko ditu, kontratua gauzatzen den bitarte osoan,langileei ezargarri zaien lan-hitzarmen kolektiboan aurreikusitako lansariei buruzko baldintzak, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta ordaindu beharreko soldata ez da inola ere izango han adierazitakoa baino baxuagoa. Kontratista behartuta dago gai horren inguruan eskatzen zaion informazio edo dokumentazio guztia kontratazio organoari ematera.

3.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du enpresa azpikontratistak. Azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte segurantzan izena eta alta emanda daudela.

4.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

5.- Atal honetan ezarritakoa, SPKLren 211 f) atalean agertutako ondorioetarako, gauzatzeko baldintza berezi bezala eta funtsezko betebehar bezala ezartzen da. Hura ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekarri ahal izango du, erakunde kontrataziogileak hala erabakitzen badu.

30.7.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak

1.-Enpresa esleipendunak, kontratua gauzatzeko orduan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko neurriak ezarri beharko ditu ondoko arloak kontuan hartuta: lanpostua eskuratzeko aukerak; sailkapen pertsonala; sustapena; iraupena; prestakuntza; lansariak; kalitatea eta lan egonkortasuna; jardunaldiaren iraupena eta antolaketa; baita kontratuari atxikitako langileen familia bizitza, lan bizitza eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriak

2.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la adjudicataria queda obligada a la actualización y puesta al día de este programa, siguiendo las instrucciones que a estos efectos reciba.

30.6.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente.

1.- La contratista deberá indicar en su oferta el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato. La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

2.- La contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato cumplir con las condiciones salariales señaladas en el convenio colectivo de aplicación, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

3.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrante.

4.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

5.- Lo dispuesto en el presente apartado tiene el carácter de condición especial de ejecución y obligación esencial a los efectos previstos en el artículo 211 f) de la LCSP, siendo por tanto cualquier incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

30.7.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato,

ere, hain zuzen ere 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoak xedatutako moduan.

2.- Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi eta material guztietan. Halaber, emakumeenganako bereizkeria iradokitzen duten irudiak edo estereotipo sexistak ekidin beharko ditu, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta genero rol zein identitateen aniztasuna sustatu beharko ditu.

3.- Enpresa edo entitate esleipendunak bermatuko du sexu jazarpena eta sexu arrazoiek eragindako jazarpena prebenitzeko behar diren neurriak hartzen direla, hamar langiletik gora arituko diren kontratuetan.

4.- Aurreko lerroaldeetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Era berean, betebehar horiek funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen dira, eta, betetzen ez badira, kontratua suntsiarazi ahal izango da.

30.8.- Enpresa kontratistaren langileei buruzko baldintzak.

1.- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du, bere enpresako langileen artetik, koordinazio teknikoaz arduratzeko. Eginkizun hauek beteko ditu pertsona horrek:

a) Solaskidea izatea bere enpresaren eta entitate kontratatzailearen artean. Horretarako, komunikazioa bideratuko du enpresaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langileen artean, batetik, eta administrazio kontratatzailearekin, bestetik, betiere kontratua gauzatzeari lotutako alderdiei dagokienez.

b) Kontratua gauzatzeaz arduratzen diren langileen artean lan zereginak banatzea, eta kontratupeko zerbitzuaren prestazioari dagokionez, beharrezkoak diren laneko agindu eta jarraibideak ematea.

c) Lantaldeko langileek beraiei agindutako eginkizunak betetzen dituztela gainbegiratzea, eta langile horiek lantokira joaten direla kontrolatzea.

d) Kontratua gauzatzeari atxikitako langileen oporrak antolatzea. Horretarako, behar bezala koordinatu behar dira enpresa kontratista eta administrazio kontratatzailea, zerbitzuaren martxa egokia eten ez dadin.

e) Entitate kontratatzailea informatzea kontratua gauzatzeari atxikitako lantaldearen osaeraren aldaketen inguruan, behin-behinekoak izan edo

conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

3.- La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.

4.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Igualmente, estas obligaciones tienen consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

30.8.- Condiciones respecto del personal de la empresa contratista.

1-. La empresa contratista, deberá designar al menos una persona que se responsabilizará de la coordinación técnica, perteneciente a la plantilla de su empresa, que tendrá entre sus funciones las siguientes:

a) Actuar como persona interlocutora entre su empresa y la entidad contratante, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la Administración contratante, de otro , en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

b) Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartirle las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

c) Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.

d) Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo, a tal efecto, coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la Administración contratante para no alterar el buen funcionamiento del servicio.

e) Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la

iraunkorrak izan, 38.2.2 klausulan jasotakoaren arabera.

2.- Enpresa kontratistak bere lantoki edo instalazioetan bete beharko du kontratua, salbu eta baldintza agirian aurreikusita badago zerbitzuak entitate kontratatzailearen lantokian ematea, eta espresuki hala baimentzen bada. Kasu horretan, administrazio kontratatzaileak langile publikoen languneez besteko eremuak jarriko ditu enpresa kontratistaren esku. Enpresa kontratistak zainduko du bere langileek zerbitzu horiek berari emandako kokalekuan ematen dituztela.

3.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

30.9.- Informazioaren segurtasunaren esparruko baldintzak

1.- Esleipendunak bete beharko ditu hari dagozkion betebeharrak, pertsona fisikoen babesaz eta haien datu pertsonalen tratamenduaz eta datu horien zirkulazio libreaz Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko Erregelamendutik (EB) ezarritakoa betez. Horrela egingo du kontratuaren indarraldian, bere jardueraren barruan, bere kontura eta bere erabakiz, egiten dituen datu pertsonalen tratamenduei dagokienez, tratamendu horien eragilea den aldetik.

Esleipendunak bere gain hartzen du gai honi buruzko informazioa eta prestakuntza bere langileei emateko betebeharra.

2.-Gauzatu beharreko kontratuaren xedea dela eta, esleipendunak Donostiako Udalaren ardurapeko datuak eskuratu eta tratatu behar baditu, proposaturiko esleipendunak, kontratuaren exekuzioa hasi aurretik, “Datuen tratamendurako Enkarguaren kontratua” sinatu beharko du.

Gainera, zerbitzu emaileari eska dakiokeenean, berak emandako zerbitzu edo konponbideengatik, urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak araututako Segurtasun Eskema Nazionala betetzea, halakoetan, Segurtasun Eskema Nazionalaren araberako adostasun adierazpena / ziurtagiria aurkeztu beharko du.

3.- Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak

ejecución del contrato, en los términos recogidos en la cláusula 38.2.2.

2.- La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones, salvo que la necesidad de prestar los servicios en dependencias de la entidad contratante estuviera prevista en el pliego, y así se hubiera autorizado expresamente. En este caso, la Administración contratante pondrá a disposición de la empresa contratista espacios de trabajo diferenciados de los que ocupa el personal empleado público, correspondiendo a la empresa contratista velar por el respeto por parte de su personal a prestar tales servicios en la ubicación asignada.

3.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

30.9.- Condiciones en materia de seguridad de la información

1.- La adjudicataria deberá cumplir con las obligaciones que para ella se deriven de lo previsto en el Reglamento (UE) del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos que resulte aplicable durante la vigencia del contrato por razón de los tratamientos de datos personales que lleve a cabo en el marco de sus actividades y por su propia cuenta y decisión, como Responsable de dicho tratamiento.

La adjudicataria se obliga a informar y a formar a su personal a este respecto.

2.- En aquellos contratos en los que la prestación del objeto del contrato implique por parte del adjudicatario el acceso y tratamiento de datos de carácter personal responsabilidad del Ayuntamiento de San Sebastián, el propuesto como adjudicatario, con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato, deberá suscribir el “Contrato de Encargo de Tratamiento de Datos”.

Además, los operadores de servicios que presten servicios o provean soluciones a los que resulte exigible el cumplimiento del Esquema Nacional de Seguridad, que regula el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, deberán estar en condiciones de exhibir la correspondiente Declaración/ Certificación de Conformidad.

3.- La adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter

horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko du, eta datu horiek babestu beharko ditu. Obligazio horiek indarrean egongo dira entitate kontratatzailearekin duen harremana amaituta ere.

4.- Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

5.- Esleipendunak ezingo ditu datu horiek hirugarrenei eman edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.

6.- Esleipendunak, datu horien tratamenduaren eragile gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neurri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea saihesteko, aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune fisiko edo naturaletik datozenak izanda ere.

7.- Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

8.- Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Administrazioak izendatutako tratamendu eragileari.

9.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

31.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk

1.- Kontratazio organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarriarekin bat, zehapenak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik:

a) Guztirako epea edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b) Kontratua gauzatzeko beste edozein baldintza berezi ez betetzeagatik edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. artikulua), salbu eta funtsezko betebeharra bada eta kontratua suntsiaraztea badakar.

personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.

4.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

5.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.

6.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.

7.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

8.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante o a otra persona encargada del tratamiento designada por la administración.

9.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

31.- Penalidades: por demora y otras penalidades

1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:

a) Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales

b) Por incumplir, o cumplir defectuosamente, cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP), salvo que por ser condición esencial lleven aparejada la resolución del contrato.

c) Ez-betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. artikulua).

d) Ingurumen alorreko, gizarte alorreko edo lan alorreko ez betetze, edo soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen errepikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).

e) Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako eskakizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).

f) Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, hori galdagarria denean.

g) Soldaten ordainketak ez betetzeagatik edo behin eta berriz atzeratzeagatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).

2.- Aurreko puntuko ez-betetzeei lotutako zehapenen zenbatekoa honako hau izango da:

a) Adierazitako a) letran jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. azpiatalean aurreikusten den zenbatekoa, non eta ezaugarrien taulako **21. atalak** ez duen besterik ezartzen.

b) Adierazitako b), c) eta d) letretan jasotzen diren arrazoiengatik, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino, oso larriak izanez gero. Ez-betetzea errepikatu izana kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

c) e) letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren zenbatekoaren % 50eraino.

d) f) letran jasotako arrazoiarengatik, euro bateko zehapena egunean kontratuaren prezioko 5.000 euro bakoitzeko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko ziurtagirian deskontatuko da.

e) g) letran jasotako arrazoia oso ez-betetze larritzat hartuko da.

3.- Kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta, kontratua behar bezala gauzatzeko, beharrezkotzat jotzen bada aurreko azpiatalean adierazitakoez besteko zehapen batzuk finkatzea, zehapen horiek ezaugarrien taulako **21. atalean** zehaztuko dira.

4.- Enpresa kontratista berandutze-egoeran sartzeko ez da behar Administrazioak, aldez aurretik, betetzeko

c) Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).

d) Por incumplimientos de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral, o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

e) Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).

f) Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.

g) Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

2.- La cuantía de las penalidades que corresponden por los incumplimientos del punto anterior, será la siguiente:

a) Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el **apartado 21** del cuadro de características establezca otras diferentes.

b) Por las causas contempladas en las letras b), c), y d), un 4 % del precio del contrato salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

c) Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.

d) Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontada, en su caso, en la primera certificación.

e) La causa contemplada en la letra g) tendrá la consideración de incumplimiento muy grave.

3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el **apartado 21** del cuadro de características.

4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Administración.

agindua ematea.

5.- Bitartekoak atxikitzeko konpromisoa, hizkuntza baldintzak edo esleipeneko baldintza berezietako beste edozein ez betetze edo akatsez betetzeagatiko zehapenak kontratazio organoak ez-betetzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.

6.- Baldin eta kontratua ez betetzeagatik edo akatsez betetzeagatik ezarri beharreko zehapenak eskaintzak baloratzeko irizpidetzat hartutako alderdiei badagozkie, zehapen horiek harrera egiten den unean ezarriko dira, kontratistari egozteko moduko arrazoiak direla-eta kontratua ez duela gauzatu edo eskaintzan bere gain hartutako konpromisoetakoren bat ez duela bete egiaztatzen denean.

7.- Akatsezko betetzeagatiko zehapenak ezarririk ere, kontratistak legezko obligazioak izango ditu akats horiek konpontzeari dagokionez.

8.- Zehapena ezartzeak ez du galera eta kalteengatiko saritik salbuesten (SPKLren 196. artikulua).

9.- Berandutzagatiko zehapenen zenbatekoa faktura edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala dagokionean, bermetik, aipatu beste dokumentuetatik kentzerik ez dagoenean. Bermearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak birjarri edo handitu egin beharko du hura, gauzatzetik 15 egun naturaleko epean; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

10.- **Lizitatzaileen arteko kolusioa** berariaz debekatuta dago Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legean (LDL) 1 artikuluan, arau-hauste **oso larritzat** jota. Enpresari bere **negozio-bolumen osoaren % 10eko zehapena** ezartzea ekar dezake, edo, bolumen hori zehaztu ezin bada 10 milioi euro arteko zehapena. Jokabide hori enpresei edo enpresa kontrolatzen duten pertsonei ere egotzi ahal izango zaie. (LDLren 61. -63. artikuluak).

LEA/AVCk zehapenaren zenbatekoa kendu edo murriztu diezaioke kartel batean inplikatutako enpresa bati, erruki-eskaera bat aurkezten badu LEA/AVCren aurrean Horretarako. froga-elementuak aurkeztu beharko ditu, zehapen-espediente bat hasteko edo hari buruzko ikerketa-ekintzak gauzatzeko bidea emango dutenak. (LDLren 65. eta 66 artikuluak)

Era berean, legezko ordezkari bakoitzari edo akordio edo erabakian esku hartu duten zuzendaritza-organoetako kide bakoitzari 60.000 eurora arteko isuna ere jartzeko aukera egongo da.

Lehiaren faltsutzea ere tipifikatuta dago **Zigor Kodearen 262. artikuluan**, honako hau xedatzen baitu: lehiaketa eta enkanteetan prezioak aldatzen dituztenek urte batetik hiru

5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.

6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constate que, por causas imputables a la contratista, esta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta.

7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.

8.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).

9.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.

10.- La colusión entre **las licitadoras** es una práctica prohibida por el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio de Defensa de la Competencia (LDC), calificada como **infracción muy grave**, que puede tener como consecuencia la imposición de una **sanción** a las empresas de **hasta el 10% de su volumen total de negocios** o de hasta 10 millones de euros cuando no sea posible determinar el volumes anterior. Dicha conducta sera también imputable a las empresas o personas que la controlan. (Artículos 61 a 63 LDC).

LEA/AVC podrá eximir o reducir el importe de la sanción correspondiente a la empresa implicada en un cártel que presente una solicitud de clemencia ante LEA/AVC. Para ello deberá aportar elementos de prueba que permitan la incoación de un expediente sancionador o la realización de actividades indagatorias sobre el mismo. (Artículos 65 y 66 LDC).

Se podrá así mismo imponer una multa de hasta 60.000 euros a cada uno de sus representantes legales o a las personas que integran los órganos directivos que hayan intervenido en el acuerdo o decisión.

El falseamiento de la competencia también está tipificado en el **artículo 262 del Código Penal**, donde se establece que quienes alteren los precios en concursos y subastas

urtera bitarteko espetxe-zigorrak jaso ahal izango dituzte, hamabi hilabetetik hogeita laura bitarteko isunak, eta enkante judizialetan lizitatzeko desgaikuntza berezia, bai eta, hala badagokio, administrazio publikoekin kontratatzeko desgaikuntza berezia ere, hiru urtetik bost arteko epean.

Lehia faltsutzeagatik zehatutako lizitatzaileei **administrazio publikoekin kontratatzeko debekua** ezarri ahal izango zaie (SPKLren 71.-73. artikuluak).

11.- Lehia murriztea dakarren jokabide baten kalteak pairatu dituztenek eskubidea izango dute erantzukizun zibileko kalte-ordainak eskatzeko arau-hausleek eragindako kalte-galerengatik. (LDLren 71.-81. artikuluak)

32.- Kontratuaren aldaketak

1.- Kontratua burutzen denean, kontratazio organoak bakar-bakarrik interes publikoagatiko aldaketak sartu ahal izango ditu bertan, horrela aurreikusten bada ezaugarrien taulako **19. atalean**, edo SPKLren 205. artikuluan ezarritako egoeretan eta mugekin.

2.- Kontratuaren xedean aldaketak sartzea beharrezkoa gertatzen denean, kontratuaren arduradunak beharrezko proposamena idatziko du, proposamena justifikatu, deskribatu eta baloratzen duten dokumentuekin batera. Administrazioak aldaketa onartu aurretik, enpresa kontratistari entzunaldia eman beharko dio.

3.- Ezaugarrien taulako **19. atalean** aurreikusitako aldaketak eta SPKLren 205. artikuluan jasotako kontratu aldaketarako balizko kasuetan egokitzen direnak, bakarka edo elkarrekin kontratuaren hasierako prezioaren % 20ko aldaketa gainditzen ez duen aldaketa eragiten dutenean –BEZa kanpo–, nahitaez bete beharrekoak izango dira, betiere, kontratistarentzat, eta kontratazio organoak erabaki beharko ditu, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOren 102. artikuluan aurreikusitako prozedura aurrez tramitatuta. Halaber, dokumentu administratiboan formalizatu beharko dira, SPKLren 153. artikuluan adierazitakoarekin bat.

4.- Ez kontratistak, ez kontratuaren arduradunak, ezingo dute behar bezala onartu gabeko aldaketarik sartu edo egin. Administrazioaren kontratazio organo eskudunak behar bezala baimendu gabeko kontratu aldaketek enpresa kontratistaren ardura eragingo dute. Kontratistak, hala dagokionean, aldaketak izan dituzten alderdiak berregin beharko ditu, inolako ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

5.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak gaurkotu egin beharko du laneko programa.

32.1.- Aldaketa aurreikusiak

1.- Kontratu hau aldatu ahal izango da, horrela aurreikusi

podrán ser sancionados con penas de prisión de uno a tres años, multa de doce a veinticuatro meses e inhabilitacion especial para licitar en subastas judiciales, así como la posible pena de inhabilitación especial para contratar con las Administraciones Públicas por un periodo de tres a cinco años.

Las licitadoras sancionadas por falseamiento de la competencia podrán ser declarados incursos en **prohibición de contratar** con las Administraciones Públicas (artículos 71 a 73 LCSP).

11.- Quienes resulten perjudicadas por una conducta restrictiva de la competencia están legitimados para exigir una indemnización de responsabilidad civil por los daños y perjuicios causados por los infractores. (Artículos 71 a 81 LDC)

32.- Modificaciones del contrato

1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público, cuando así se prevea en el **apartado 19** del cuadro de características,o en los supuestos y con los límites establecidos en el artículo 205 de la LCSP.

2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato, la responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista.

3.- Las modificaciones previstas en **el apartado 19** del cuadro de características y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para la contratista y deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP.

4.- Ni la contratista ni la responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por el órgano de contratación competente de la Administración originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su caso, a rehacer la parte afectada por aquellas sin derecho a abono alguno.

5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.

32.1.- Modificaciones previstas

1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha

bada, baldintza-agiri honetako ezaugarrien taulako **19. atalean** zehazten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, irismen eta mugekin, eta aldaketek hasierako prezioaren % 20tik gora egin gabe.

2.- Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz gero, jaso egin beharko dira horietako bakoitzeko zertzeladak, baldintzak, irismena eta mugak.

3.- Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea eragin.

32.2.- Aldaketa aurreikusi gabeak

1.- Ezaugarrien taulako **19. atalean** aurreikusitakoez bestelako aldaketak sartu ahal izango dira, interes publikoko arrazoiak direnean, bakar-bakarrik behar beste justifikatzen denean SPKLren 205.2 artikuluan jasotzen diren kasu mugatuetako bat edo batzuk gertatzen direla, eta betiere aldaketa horiek mugatzen badira haiek eragin dituen arrazoi objektiboari erantzuteko ezinbesteko kontuetara.

2.- SPKLren 205. artikuluan ezarriaz gain, balizko horietan kontratua aldatzeari ekin aurretik entzunaldia eman beharko zaio zehaztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, zehaztapen horiek prestatu dituena kontratazio organotik kanpoko hirugarren pertsona bat izan denean zerbitzu kontratu baten indarrez, hain zuzen 3 egun naturaletik beherako epean formula ditzan egoki deritzen kontsiderazioak.

33.- Kontratistari egin beharreko ordainketak

1.- Zerbitzuaren ordainketa entrega egin eta adostasunez jaso ondoren egingo da, aurrez aurkeztuta, betiere, fakturak edo dokumentu baliokideak, ziurtagiriak entrega partzialak direnean, eta harrera akta, hala dagokionean. Horretarako, entrega datatik 30 egun naturaleko epea izango du kontratistak, faktura aurkezteko.

2.- Fakturak formatu elektronikoan aurkeztu beharko dira abenduaren 27ko 25/2013 Legeak, faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturen kontularitza erregistroa sortzekoak, xedatutako kasuetan, 632/2014 Foru Aginduan araututakoarekin ere bat etorriz.

3.- SPKLren 198. artikuluan ezarriarekin bat, emandako zerbitzuak kontratuan xedatuarekin bat datozela egiaztatzen duten dokumentuak onartzen diren datatik hasita 30 egun naturaleko epearen barnean prezioa ordaindu beharko du Administrazioak; eta berandutzaz jardunez gero, 30 egun naturaleko epe hori betetzen denetik aurrerako berandutza interesak eta kobrantza kostuengatiko kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio kontratistari, artikulu honetan bertan aurreikusten den moduan.

4.- Edonola ere, kontratistak ez badu aurkezten faktura

previsto, según lo detallado en el **apartado 19** del cuadro de características del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrán superar el veinte por ciento del precio inicial.

2.- En caso de prever varias causas de modificación las circunstancias, condiciones, alcance y límites deberán quedar referidos a cada una de ellas.

3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

32.2.- Modificaciones no previstas

1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el **apartado 19** del cuadro de características por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.

2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por convenientes.

33.- Abonos a la contratista

1.- El pago del servicio se efectuará una vez sea entregado y recibido de conformidad, previa presentación de facturas o documento equivalente, certificaciones si son entregas parciales y acta de recepción cuando proceda. A tal efecto, la contratista deberá presentar la factura en el plazo de 30 días naturales desde la fecha de la entrega.

2.- Las facturas deberán presentarse en formato electrónico en los supuestos establecidos por la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas del Sector Público, de acuerdo también a lo regulado en la a la Orden Foral 632/2014.

3.- De acuerdo con lo establecido en el artículo 198 de la LCSP, la Administración tendrá obligación de abonar el precio dentro de los 30 días naturales siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad de los servicios prestados con lo dispuesto en el contrato, y si se demorase, deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de 30 días naturales, los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro previstos en este mismo artículo.

4.- En todo caso, si la empresa contratista incumpliera el

dagokion administrazio-erregistroan hogeita hamar eguneko epean, interesen sorrera ez da hasiko harik eta hogeita hamar egun igarotzen diren arte faktura zuzen aurkezten duen egunetik, baldin eta Administrazioak ez badu fakturarekiko onarpenik eman, hala badagokio ere, eta ez badu dagokion ordainketarik egin.

5.- Bestetik, emandako zerbitzuak kontratuan xedatuari egokitzen zaizkiola egiaztatzen duten dokumentuak onartu beharko ditu Administrazioak, ondasunen entrega efektiboaren ondotiko 30 egun naturalen barnean.

6.- Fakturetan ondoko datu hauek jaso beharko dira:

- Erakunde kontratatzailearen identifikazioa.
- Kontratazio organoaren identifikazioa.
- Kontabilitate publikoaren arloko eskumenak dituen organoaren identifikazioa.
- Prestazio kontratatuaren hartzailearen identifikazioa.

7.- Kontratuaren finantzaketan Udalaren departamentu bik edo gehiagok parte hartzen badute, edo beste entitate edo organismo batzuek ere finantzatzen badute, finantzaketan konpromisoa duen alderdi bakoitzak partaidetza horrekiko proportzioan ordainduko dio kontratistari gauzatutako kontratua, ezaugarrien taulako **6. atalean** jasotako moduan.

8.- SPKLren 200. artikuluan xedatuarekin bat, eta bertan ezartzen diren baldintzetan, kontratistek, legez ezarritako bideetako bat erabiliz, hirugarren pertsona bati laga ahal izango diote kontratuaren prezioa kobratzeko duten eskubidea. Lagapenak ondorioak izan ditzan eta Administrazioak lagapen hartzaileari ordaintzeko agindua eman dezan, Administrazioari modu frogagarrian jakinarazi beharko zaio lagapen horretarako akordioa.

34.- Kontratua etetea

Kontratua etenez gero, SPKLren 208. eta 313. artikuluetan eta HAKLEOren 103. artikuluan xedatua aplikatuko da. Etetea aldi baterakoa, partziala, osoa edo behin betikoa denean, etete horren akta egingo da.

35.- Harrera eta berme epea

35.1.- Harrera eta likidazioa

1.- Zerbitzua kontratuan ezarritako epearen barruan eman beharko du enpresa kontratistak, preskripzio teknikoen agirian eta baldintza administratiboen agirian adierazitakoari jarraituz.

2.- Enpresa kontratistak kontratua bete duela ulertuko da, xedea oso-osorik kontratuan ezarri bezala eta Administrazioaren adostasunarekin gauzatu duenean. Horretarako, kontratuaren arduradunak dokumentazioa edo

plazo de 30 días naturales para presentar la factura ante el registro administrativo, el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos 30 días naturales desde la fecha de presentación de la factura en el registro correspondiente, sin que la Administración haya aprobado la conformidad, si procede, y efectuado el correspondiente abono.

5.- Por otra parte, la Administración deberá aprobar los documentos que acrediten la conformidad de los servicios entregados con lo dispuesto en el contrato, dentro de los 30 días naturales siguientes a la entrega efectiva de los bienes.

6.- Las facturas deberán contener los datos siguientes:

- Identificación de la entidad contratante.
- Identificación del órgano de contratación.
- Identificación del órgano con competencias en materia de contabilidad pública.
- Identificación de la persona destinataria de la prestación contratada.

7.- Si en la financiación del contrato participan dos o más departamentos del Ayuntamiento, o está cofinanciado con otras entidades u organismos, a la contratista se le abonará, por cada una de las partes comprometidas en la financiación, el contrato ejecutado en la proporción en que participan en el mismo y que se refleja en el **apartado 6** del cuadro de características.

8.- Conforme a lo dispuesto en el artículo 200 de la LCSP, y en los términos establecidos en el mismo, las contratistas podrán ceder a una tercera persona, por cualquiera de los medios legalmente establecidos, su derecho a cobrar el precio del contrato. Para que dicha cesión surta efectos, y la Administración expida el mandamiento de pago a favor de la cesionaria, será requisito imprescindible la notificación fehaciente a la Administración del acuerdo de cesión.

34.- Suspensión del contrato

En el caso de producirse una suspensión del contrato se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 y 313 de la LCSP y artículo 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.

35.- Recepción y plazo de garantía

35.1.- Recepción y liquidación

1.- La empresa contratista estará obligada a prestar el servicio dentro del plazo estipulado en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.

2.- El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando esta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto. A tal fin, el responsable del

prestazioa aztertuko du eta, preskripzio teknikoak eta klausula administratiboak bete direla uste badu, zerbitzuen harrera egitea proposatuko du.

3.- Kontratuaren xedea amaitzen denetik hasi eta hilabeteko epean, kontratuaren xedearen harrera egintza formala zertuko da.

Era berean, harrera partzialak egin ahal izango dira bereizita erabili daitezkeen kontratuaren zatien gainean.

4.- Segidako traktuko gauzapena duten kontratuen kasuan, kontratupeko prestazioa edo kontratuaren epea amaitzean egingo da harrera.

35.2.- Berme epea

1.- Berme epea ezaugarrien taulako **10. atalean** ezarria izango da edo, bestela, esleipendunak eskainia.

2.- Epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan ezkutuko akats edo okerren bat dagoela, Administrazioak eskubidea izango du kontratistari konpondu dezala erreklamatzeko.

3.- Berme eperik aurreikusi ez denean, jarduera soileko kontratuak epea betetzeagatik iraungiko dira, baina horrek ez du eragotziko Administrazioak eskumena izatea kontratistari erantzukizuna eskatzeko, ondoren hautematen den balizko edozein ez-betetzeagatik.

Kontratistak eskubidea izango du kontratupeko prestazioa betetzearen inguruan egiten diren oharren inguruan entzuna izateko.

4.- Berme epea Administrazioak eragozpenik aurkeztu gabe amaitzen bada, kontratista berak emandako prestazioari lotutako erantzukizunetik salbuetsita geldituko da, obra proiektuak prestatzeko kontratuetarako berezitasunak eragotzi gabe.

36.- Kontratua suntsiaraztea

1.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak izango dira.

Kontratua suntsiarazte hori HAKLEOren 109. artikuluan eta hurrengoetan zehazten den prozedurarekin bat izapidetuko da, suntsiarazte prozedura abiatzen den egunetik hasita 6 hilabeteko epean, eta SPKLren 213. eta 313. artikuluetan aipatzen diren ondorioak izango ditu.

2.- Gainera, kontratazio organoak kontratua suntsiarazi ahal izango du kontratupeko lanerako ezarritako epe osoan ez-betetzerik gertatuz gero, edo, arrazoi bidez, epe partzialetan gertatutako ez-betetzeak direla eta guztirako epea betetzea ezinezkoa izango dela iritziz gero, betiere kontratazio organoak ez badu erabakitzen SPKLko 193.3

contrato realizará un examen de la documentación presentada o de la prestación realizada y, si estimase cumplidas las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, propondrá que se lleve a cabo la recepción.

3.- Dentro del mes siguiente a la finalización del objeto del contrato se procederá, mediante acto formal, a la recepción del objeto del contrato.

Así mismo, podrán efectuarse recepciones parciales sobre aquellas partes del contrato susceptibles de ser utilizadas de forma independiente.

4.- En caso de contratos cuya ejecución sea de tracto sucesivo, la recepción se realizará a la terminación de la prestación contratada o al término del plazo contractual.

35.2.- Plazo de garantía

1.- El plazo de garantía será el establecido en el **apartado 10** del cuadro de características o, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.

2.- Si durante dicho plazo se acreditase la existencia de vicios o defectos ocultos en los trabajos efectuados, la Administración tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

3.- Los contratos de mera actividad, donde no se haya previsto plazo garantía, se extinguirán por cumplimiento del plazo, sin prejuicio de las prerrogativas de la Administración de depurar la responsabilidad del contratista por cualquier eventual incumplimiento detectado con posterioridad.

La persona o entidad contratista tendrá derecho a ser oído sobre las observaciones que se le formulen en relación al cumplimiento de la prestación contratada.

4.- Finalizado el plazo de garantía sin que la Administración haya formalizado reparos, el contratista quedará exento de responsabilidad por la prestación realizada, sin perjuicio de las especialidades para los contratos de elaboración de proyectos de obras.

36.- Resolución del contrato

1.- Serán causa de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

La resolución contractual se tramitará con arreglo al procedimiento detallado en el artículo 109 y siguientes del RGLCAP, en el plazo de seis meses contados desde la fecha de incoación del procedimiento de resolución, y producirá los efectos señalados en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

2.- Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del trabajo contratado que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte

artikuluan xedatutako zehapenak jartzea.

3.- Halaber, hauek izan daitezke kontratua suntsiarazteko arrazoiak:

a Kontratua gauzatu bitartean, kontratuari atxikitako langileei kontratistak soldatak ez ordaintzea, edo langile horiei ezargarri zaien lan-hitzarmenean jasotakoak baino soldata baldintza baxuagoak ezartzeagatik kontratua gauzatzeko epean, edo langile horiei aplikatzekoak diren lan hitzarmenetan ezarritako baldintzak ez betetzeagatik kontratua gauzatzean (SPLKren 211. art.).

b Kontratuaren suntsiaraztea, oro har, enpresa kontratistako langileen ordezkaritzak eskaturik bakarrik erabakiko da; soldatak ez ordaintze horrek eragiten dien langileak SPKLren 130. artikuluarekin bat subrogazioa bidezkoa den langileak izan eta enpresa kontratistak zor dituen soldatek kontratuaren esleipen prezioaren % 5etik gorakoak direnean, aldiz, kontratazio organoak ofizioz erabaki ahal izango du, zuzenean, kontratua suntsiaraztea.

c Baldintza agiri honen arabera laneko segurtasun eta osasun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.

d Kontratua gauzatzea ezinezkoa izatea, hasiera batean kontratuan zehaztutako langile kopuruarekin.

e SPKLren 294. artikuluaren c), d) eta f) letretan jasotako arrazoiak, herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten kontratuetarako.

4.- Era berean, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da, SPKLren 211. artikuluaren babesean, ez betetzea ezaugarrien taulan kontratuko funtsezko betekizuntzat espresuki jasotako obligazioak.

5.- Aldi baterako enpresa elkarteen kasuan, elkartekideetakoren bat SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jasotako kasuan sartzen denean, Administrazioak ahalmena izango du aldi baterako elkartea osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak betetzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.

6.- Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren % 5aren multiploa direnean, kontratazio organoak kontratua suntsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea erabaki ahal izango du.

por la imposición de las penalidades señaladas en el artículo 193.3 de la LCSP.

3.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:

a Por el impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista a los trabajadores que estuvieran participando en la misma, o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las señaladas en el convenio colectivo aplicable para estos trabajadores también durante la ejecución del contrato, así como el incumplimiento de las condiciones establecidas en los Convenios de aplicación para estos trabajadores durante la ejecución del contrato (art. 211 LCSP).

b La resolución por esta causa se acordará, con carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto cuando en el personal afectado por el impago de salarios procediera la subrogación de conformidad con el artículo 130 de la LCSP y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada de oficio, directamente por el órgano de contratación.

c Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

d Por imposibilidad de ejecutar el contrato con el número de efectivos de personal inicialmente asignado al contrato.

e Por las señaladas en las letras c), d), y f) del artículo 294 de la LCSP, para los contratos que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía.

4.- Asimismo, serán causas de resolución al amparo del artículo 211 de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones señaladas expresamente en el cuadro de características como obligaciones esenciales del contrato.

5.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP, la Administración estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

6.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Borja Rezola
Digitalki sinatuta norengandik: Borja Rezola
Data: 2026.11.12 08:12:03 +01'00'

LIZITATZAILEEK BETE BEHARREKO ERANSKINAK	ANEXOS A RELLENAR POR LAS LICITADORAS
I ERANSKINA.- EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK.	**ANEXO I**.- INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC
II. ERANSKINA.- DESGAITASUN KUOTAK ETA BERDINTASUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA	**ANEXO II**.- DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD
III. ERANSKINA.- ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA	**ANEXO III**.- MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS
IV. ERANSKINA.- BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISO ADIERAZPENAREN EREDUA	**ANEXO IV**.- MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS
V. ERANSKINA.- ENPRESA TALDEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA	**ANEXO V.-** MODELO DE DECLARACIÓN RELATIVA AL GRUPO EMPRESARIAL
VI. ERANSKINA.- KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA	**ANEXO VI**.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES
VII. ERANSKINA. - MODELO DE AVAL	**ANEXO VII.** - MODELO DE AVAL
VIII. ERANSKINA.- ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE ELEMENTUETARAKO EREDUA	**ANEXO VIII**.- MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS
IX. ERANSKINA.- EZARGARRI DEN LAN HITZARMEN KOLEKTIBOARI ETA SEKTOREKO LAN HITZARMENARI BURUZKO ADIERAZPENA	**ANEXO IX**.- DECLARACIÓN DEL CONVENIO COLECTIVO APLICABLE Y CONVENIO SECTORIAL

BEHAR BESTEKO AHALA DUEN PERTSONA BATEK ERANSKIN GUZTIAK SINATU BEHARKO DITU

TODOS LOS ANEXOS DEBERÁN ESTAR FIRMADOS POR UNA PERSONA CON PODER SUFICIENTE

I. ERANSKINA	**EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK**
ANEXO I	**INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC**

1 **Lizitatzaileak EKAB aurkeztea hark lizitazio prozedura honetan parte hartu ahal izateko baldintza-agiri honetan zehazten diren AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN dituelako aurretiazko froga da**

Enpresen egoera finantzarioari, gaitasunei eta kontratazio publikorako prozedura batean parte hartzeko egokitasunari buruzko erantzukizunpeko adierazpena da EKAB, eta lizitatzaileek agiri hori aurkeztu beharko dute, SPKLren 140. artikuluarekin eta agiriaren formulario normalizatua eta betetzeko jarraibideak ezartzen dituen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 Batzordearen Betetze Erregelamenduarekin (EB) bat.

Kontratazio organoak bere ahalmenak erabili ahal izango ditu, BAT zenbakiko fitxategian aurrez aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpenak egiaztatzeko, horretarako beharrezko frogagiriak aurkeztea eskatuz, 39/2015 Legearen 69. artikuluak jasotzen dituen baldintzetan betiere.

Edonola ere, lizitatzaileak EKAB aurkezten badu konpromiso bat hartzen du bere gain, kontratuaren esleipena aldekoa badu EKAB agiriak ordezkatzen dituen frogagiriak aurkeztekoa zehazki, 33.2 klausulan aurreikusiarekin bat.

1 **La presentación del DEUC por la licitadora sirve como prueba preliminar del CUMPLIMIENTO de los REQUISITOS PREVIOS especificados en el presente pliego para participar en este procedimiento de licitación**

Las licitadoras deberán presentar el DEUC, que consiste en una declaración responsable de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para participar en un procedimiento de contratación pública, de conformidad con el artículo 140 de la LCSP y el **Reglamento de Ejecución de la Comisión (UE) 2016/7 de 5 de enero de 2016** que establece el formulario normalizado del mismo y las instrucciones para su cumplimentación.

El órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación de las declaraciones responsables previamente presentadas en el Archivo nº UNO requiriendo al efecto la presentación de los correspondientes justificantes documentales, en los términos del artículo 69 de Ley 39/2015.

En cualquier caso la presentación del DEUC por el licitador conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor, se aportaran los documentos justificativos a los que sustituye de conformidad con lo previsto en la cláusula 33.2.

2 **EKABen formulario normalizatu**

EKABen formulario normalizatua lizitatzaileen eskura dago honako helbide elektroniko honetan:

2 **Formulario normalizado DEUC**

El formulario normalizado del DEUC se encuentra a disposición de las licitadoras en la siguiente dirección electrónica:

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3 **Jarraibideak**

Dokumentuan adierazten diren baldintza guztiak bete egin behar dira, edonola ere, lizitazio epearen azken egunean, kontratatzeko galarazpenak izan ezik, horiek kontratua formalizatu arte segitu behar baitute gutxienez. Administrazioak egiaztapenak egin ahal izango ditu, betiere, prozedurako edozein unetan.

Adierazpenak behar besteko **ahala duen batek sinatuta egon behar du.**

Kontratuaren gaia **sortatan zatitzea** aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, Europako kontratazio agiri bakar bat aurkeztuko da kaudimen baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.

Eskatzen den bitarteko atxikipena kanpo bitartekoz betetzen badu lizitatzaileak, honek bere EKAB aurkeztu beharko du, eta EKAB bana, gainera, kontratua betetzeari atxikitako bitarteko bakoitzeko.

Enpresa batzuk **aldi baterako elkartea** eraturik aurkezten badira, elkartekide bakoitzak bere nortasun, gaitasun eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta guzti-guztiek

3 **Instrucciones**

Los **requisitos** que en el documento se declaran **deben cumplirse**, en todo caso, el **último día de plazo de licitación**, salvo las prohibiciones de contratar que deben continuar al menos hasta la formalización del contrato, pudiendo la Administración efectuar verificaciones en cualquier momento del procedimiento.

La declaración debe estar **firmada por quien tenga poder suficiente para ello.**

Cuando se prevea la **división por lotes** del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

En caso de que la **adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos** a la licitadora, deberá presentarse un DEUC por la licitadora y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.

Si varias empresas concurren constituyendo una **unión temporal**, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia,

dagokien EKAB formulario normalizatua aurkeztu beharko dute. EKAB formulario normalizatuaz eta ABEEa eratzeko konpromisoaz gain, edo, hala dagokionean, behin-behineko bermearen frogagiriaz gain, BAT zenbakiko fitxategian lizitatzaileen adierazpena jaso beharko da, baldintza-agiri honetako **VI. eranskineko** ereduarekin bat, enpresa-talde batekoak diren ala ez adierazi beharko baitute horretan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistroan edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan **izena emanda** dauden **enpresek** ez dute inskripzio horretan dagoeneko gaurkotuta dituzten datuak zertan eman, betiere zertzelada hori adierazten bada EKABen formulario normalizatuan. Edonola ere, lizitatzaileak berak ziurtatu behar du zer datu dauden egiaz jasota eta gaurkotuta eta zer datu ez. Eskatutako datu edo informazioetakoren bat ez dagoenean aipatutako lizitatzaileen erregistroetan erasota, edo horietan gaurkotuta ez badago, formularioa betez eman beharko da datu edo informazio hori.

EKAB formulario normalizatuaren erabilerari dagokionez, lizitatzaileek ondoko **dokumentu** hauek **kontsultatu ahal izango dituzte**:

2016/7 zk.ko Erregelamendua (EB), web honetan eskuragarri dagoena:

presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado del DEUC. Además del formulario o formularios normalizados del DEUC y del compromiso de constitución de la UTE, o el documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso, en el archivo nº UNO deberá incluirse la declaración de los licitadores de su pertenencia o no a un grupo empresarial, conforme al modelo del **Anexo IV** de este pliego**.**

Las **empresas** que figuren **inscritas** en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada, siempre y cuando se indique dicha circunstancia en el formulario normalizado del DEUC. En todo caso, es la licitadora quien debe asegurarse de qué datos figuran efectivamente inscritos y actualizados y cuáles no. Cuando alguno de los datos o informaciones requeridos no conste en los Registros de Licitadores citados o no figure actualizado en los mismos, deberá aportarse mediante la cumplimentación del formulario.

Sobre la utilización del formulario normalizado DEUC las licitadoras **podrán consultar** los siguientes **documentos**:

Reglamento (UE) Nº 2016/7 disponible en la página web:

https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen gomendioa, 2016ko apirilaren 6koa, helbide honetan eskuragarri dagoena:

Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Estado de 6 de abril de 2016, disponible en:

http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

4 **Prozedura honetarako formulario berezia duen XML fitxategia kontratatzailearen profilean dago.**

4 **El archivo XML con el formulario singularizado para este procedimiento está en el perfil de contratante.**

II. ERANSKINA	**DESGAITASUN KUOTAK ETA BERDINTASUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA. ESKAINTZA MODU INDEPENDENTEAN PRESTATU IZANA**
ANEXO II	DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD. PREPARACIÓN DE LA OFERTA DE MANERA INDEPENDIENTE

***OHARRA**: Lizitatzailearen langile kopurua edozein delarik ere, II. Eranskin hau derrigorrez aurkeztu beharko da eskaintzetan.*

***NOTA:** Es obligatorio para las licitadoras el cumplimiento y presentación de este Anexo, cualquiera que sea el número de trabajadores/as con que cuente.*

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF

☐	**Norberaren izenean** / En su propio nomre	
☐	**Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:	
	Ordezkatutako enpresaren sozietate izena Nombre de la sociedad representada	
	Ordezkatutako enpresaren IFK CIF de la empresa representada	
	Enpresaren langile kopurua Nº trabajadores/as de la empresa	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
K**ontratuaren izena** / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

ADIERAZTEN DU:

LEHENENGOA: *(Derrigorrezkoa 50 langile edo gehiago dituzten enpresentzat)*

Konpromisoa hartzen duela bere langileen %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko, hala Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bateratua onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Errege Dekretu Legegilearen 42. artikulua betez, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan.

BIGARRENA: *(Derrigorrezkoa 50 langile edo gehiago dituzten enpresentzat)*

Konpromisoa hartzen duela Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa"-ren 45. artikuluan eskatutako berdintasun plana edukitzeko eta dagokion Lan Erregistroan inskribatuta izateko.

HIRUGARRENA: Ordezkatzen dudan pertsonak, erakundeak edo enpresak modu independentean prestatu du bere eskaintza eta ez du inolako harremanik izan lehiakideekin ez eta haiekin inolako akordiorik adostu ere prezioen, eskaintze, aurkezpenean edo beste edozein baldintzaren inguruan.

Enpresaren izena / Nombre de la empresa

DECLARA:

PRIMERO: *(Obligatorio para empresas de 50 o más trabajadores)*

Que se compromete a cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleadas y empleados sean personas con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

SEGUNDO: *(Obligatorio para empresas de 50 o más trabajadores)*

Que se compromete a cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, inscrito en el Registro Laboral competente.

TERCERO: Que la persona, entidad o empresa a la que represento, ha preparado su oferta de manera independiente y no ha tenido ningún tipo de contacto con sus competidores ni celebrado ningún pacto con ellos relativo a precios, presentación de ofertas o a otras condiciones.

Sinadura / Firma

III. ERANSKINA	ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA
ANEXO III	MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF
☐ **Norberaren izenean** / En su propio nomre	
☐ **Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:	
Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF
☐ **Norberaren izenean** / En su propio nomre	
☐ **Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:	
Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

* *Eredua egokitu behar da, esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko.*

Adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias.

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

ADIERAZTEN DUTE:

1 Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren esleipendun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

DECLARAN:

1 Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de referencia con el siguiente porcentaje de participación:

Enpresaren izena / Nombre empresa	**%**

2 Honako hau izendatzen dutela enpresa elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

2 Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

Tokia eta data / Lugar y fecha

Enpresaren izena / Nombre empresa	Sinadura / Firma
Enpresaren izena / Nombre empresa	Sinadura / Firma
Enpresaren izena / Nombre empresa	Sinadura / Firma

Aldi baterako enpresa elkarte (ABEE) batean batuta aurkezten diren enpresen artean kolusio-zantzuren bat hautemanez gero, kontratazio-mahaiak edo -organoak eskatuko die, SPKLren 69. artikuluarekin bat, berariaz eta arrazoibideak emanez justifika dezatela elkartuta lehiatzeko arrazoiak. Eta, enpresen justifikazioa aztertu ostean, kasuren batean kolusio- zantzu sendoak hautemanez gero, LEA/AVCri eman behar zaio horren berri.	Cuando se aprecien indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal de empresas (UTE), la mesa o el Órgano de contratación requerirá a las mismas, de acuerdo con el articulo 69 de la LCSP, que justifiquen de forma expresa y motivada las razones para concurrir agrupadas. Deberá darse traslado a LEA/AVC de aquellos casos en los que, considerando la justificación efectuada por las empresas, concurran indicios fundados de colusión.

IV. ERANSKINA	**BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISOA ADIERAZPENAREN EREDUA**
ANEXO IV	MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF

☐	**Norberaren izenean** / En su propio nomre	
☐	**Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:	
	Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
	Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

ADIERAZTEN DU:

Konpromisoa hartzen duela kontratuaren exekuzioan baliabide eta bitarteko hauek atxikitzeko:

☐ **Giza baliabideak atxikitzeko konpromisoa:**

☐ **Bitarteko materialak atxikitzeko konpromisoa:**

DECLARA:

Que se compromete a adscribir los siguientes medios para la ejecución del contrato:

☐ **Compromiso de adscripción de medios personales:**

☐ **Compromiso de adscripción de medios materiales:**

Jakinarazten da ezen, datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araudi espainiarrean eta Europar Batasunean aurreikusitakoarekin bat etorriz, eta giza baliabideei buruzko dokumentazioan jasotako informazioaren izaera kontuan hartuta, informazio hori biltzeak eta erabiltzeak berekin ekarriko duela lizitatzaileak tratamenduaren arduradun gisa datu pertsonalak tratatzea; eranskin hau betez erakunde kontratatzaileari entregatzeak datu pertsonalak lagatzaile gisa jakinaraztea ekarriko du.

Ondorio horietarako, lizitatzaileak bete egin beharko ditu aurreko paragrafoan aipatutako datuen tratamenduari eta komunikazioari dagokienez datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den Espainiako eta Europar Batasuneko araudian xedatutakotik eratorritako betebeharrak. Bereziki, eta tratamenduaren arduradun gisa bete beharreko beste edozein betebehar alde batera utzi gabe, hautatutako lizitatzaileak interesdunen baimen informatua lortu beharko du, bere erantzukizun esklusiboarekin, datu pertsonalen komunikazio horrek gaitzen duena, eta hori behar bezala egiaztatu beharko du erakunde kontratatzailearen aurrean, hala eskatzen zaionean.

Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en la normativa nacional y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales y atendida la naturaleza de la información comprendida en la documentación referente a los medios humanos, su recopilación y uso supondrán un tratamiento de datos personales realizado por el licitador como Responsable del Tratamiento; su entrega a la entidad contratante en cumplimiento de este Anexo supondrá una comunicación de datos personales realizada como cedente.

A estos efectos, el licitador deberá cumplir con las obligaciones que para él se deriven de lo dispuesto en la normativa española y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales en relación con el tratamiento y comunicación de datos aludido en el párrafo anterior. En particular, y sin perjuicio de cualesquiera otras obligaciones que, como Responsable del Tratamiento le corresponda observar, el licitador seleccionado deberá obtener, bajo su exclusiva responsabilidad, el consentimiento informado de los interesados que habilite la antedicha comunicación de datos personales, extremo éste que deberá acreditar debidamente ante la entidad contratante cuando sea requerido para ello.

Enpresaren izena / Nombre empresa

Sinadura / Firma

V. ERANSKINA	**ENPRESA TALDEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA**
ANEXO V	MODELO DE DECLARACIÓN RELATIVA AL GRUPO EMPRESARIAL

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF

☐	**Norberaren izenean** / En su propio nomre
☐	**Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:

Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

ADIERAZTEN DU: / DECLARA:

Ordezkatzen duen enpresa: / Que la empresa a la que representa:

☐ **BADAGOELA** Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako egoeraren batean.
SÍ se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐ **EZ DAGOELA** Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako inolako egoeratan.
NO se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

Erantzuna baiezkoa bada: / En caso de respuesta afirmativa:

☐ **EZ** du kontratuaren esleipenean parte hartzen, ordea, banakako proposamena aurkezten duen talde bereko beste inolako enpresarekin batera, ezta Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean dagoen ezeinekin batera ere.
NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

☐ **BAI,** kontratuaren esleipenean parte hartzen du banakako proposamena aurkezten duten talde bereko beste enpresa batzuekin edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan* jasotako kasuren batean dauden enpresekin batera. Enpresa horiek honako hauek dira:
SÍ concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio*, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación:

IFZ/IFK - NIF/CIF	**Sozietate izena** / Denominación social

* *Merkataritza Kodeko 42.1 artikulua: "Edozein sozietate taldetako sozietate nagusiak atal honetan aurreikusten den bezala eman behar ditu urteko kontu eta kudeaketa txosten finkatuak.*
Artículo 42.1 del Código de Comercio: "Toda sociedad dominante de un grupo de sociedades estará obligada a formular las cuentas anuales y el informe de gestión consolidados en la forma prevista en esta sección.

Enpresaren izena / Nombre de la empresa

Sinadura / Firma

VI. ERANSKINA	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTU ETA DATUEN KONFIDENTZIALTASUNARI BURUZKO ADIERAZPEN-EREDUA**
ANEXO VI	MODELO DE DECLARACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF

☐	**Norberaren izenean** / En su propio nomre
☐	**Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:

Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

ADIERAZTEN DU:

Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako **dokumentu, informazio eta alderdiak**[1]**:**

1

2

3

Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Kasu horretan, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:

1

2

3

DECLARA:

Que considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales[1]:

1

2

3

La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.

Que el carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:

1

2

3

Enpresaren izena / Nombre de la empresa

Sinadura / Firma

VII. ERANSKINA	**ABAL EREDUA**
ANEXO VII	MODELO DE AVAL

KREDITU ENTITATEAREN EDO ELKAR BERMATZEKO SOZIETATEAREN DATUAK DATOS DE LA ENTIDAD DE CRÉDITO O SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA			
Izen soziala / Razón social			IFK
Jakinarazpen eta errekerimenduetarako helbidea / Domicilio a efectos de notificaciones y requerimientos			
Kalea, Plaza, Hiribidea,... / Calle / Plaza / Avenida,...	**Zk. /** Nº	**Solairua** / Piso	**Eskua** / Mano
Udalerria / Municipio	**PK** / CP	**Probintzia** / Provincia	

AHALDUNA(K) / PERSONA(S) APODERADA(S)	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	**IFZ** / NIF

Donostiako Udalaren aurrean honako honen abalemaile solidario moduan eratzen dira goian aipatutako entitatea eta, bere izenean eta ordezkaritzan, egintza honetan hura behartzeko ahalorde nahikoak dituzten pertsonak, dokumentu honen behealdean aipatutako ahalorde-askiespenaren arabera:

La entidad arriba indicada, y en su nombre y representación la(s) persona(s) mencionada(s) con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, se constituye ante la entidad Ayuntamiento de San Sebastián en avalista solidario de:

PERTSONA EDO ENTITATE ABALATUAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD AVALADA		
Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos / Razón social		**IFK-NAN** / CIF-NIF
Berme mota Tipo de garantía	☐	**Behin-behinekoa (SPKLren 106. artikulua)** / Provisional (Art. 106 de la LCSP)
	☐	**Behin betikoa (SPKLren 107. artikulua)** / Definitiva (Art. 107 de la LCSP)
Kontratuaren xedea edo abalatuak bere gain hartutako betebeharra / Objeto del contrato u obligación asumida por la avalada		
Kontratazio organoa / Órgano de contratación		
Abalaren zenbatekoa (letraz eta zenbakiz) / Importe del aval (en letra y en cifra)		

Entitate abal-emaileak bere erantzukizunez aitortzen du betetzen dituela Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 56.2 artikuluak aurreikusten dituen baldintzak. Abal hau solidarioki ematen da obligaziodun nagusiarekiko, berariaz uko eginez eskusio onurari, eta kontratazio organoak egin lehen errekerimenduaz ordaintzeko konpromisoaz, Herri Administrazioen kontratuei buruzko legedian, eta hori garatzeko arauetan.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del órgano de contratación, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas y en sus normas de desarrollo

Abal hau indarrean egongo da, harik eta kontratazio organoak edo horren izenean jardunez legez horretarako gai denak, deuseztatzeko edo itzultzeko baimena ematen duen arte, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legean eta legedi osagarrian ezarritakoarekin bat.

El presente aval estará en vigor hasta que el órgano de contratación o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y legislación complementaria.

Tokia eta data / Lugar y fecha	
Entitatearen sozietate izena Razón social de la entidad	

Ahaldunen sinadura
Firma de personas apoderadas

VIII. ERANSKINA	ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE ELEMENTUETARAKO EREDUA
ANEXO VIII	MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. abizena. 2. abizena, Izena / Apellido1, apellido 2, nombre	**NAN-IFZ** / DNI-CIF
☐ **Norberaren izenean** / En su propio nomre	
☐ **Ordezkatzen dudan enpresaren izenean** / En nombre de la empresa que representa:	
Ordezkatuaren sozietate izena Razón social de la representada	
Ordezkatuaren IFK CIF de la empresa representada	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena / Nombre del contrato	**Espte.zk** / Nº expte.

Jakinda zeintzuk diren kontratazio espedienteari dagokionez eskatzen diren baldintzak eta beharkizunak, proposatzen d(it)u honako prezio hau(ek) eta, hala badagokio, formula bidez ebaluagarriak diren gainerako elementuen eskaintzak:

Enterado/a de las condiciones y requisitos que se exigen con relación al expediente de contratación indicado, propone el/los siguiente/s precio/s y, en su caso, las ofertas del resto de elementos evaluables mediante fórmulas.

1 ESKAINTZA EKONOMIKOA / OFERTA ECONÓMICA

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua BEZ gabe	**BEZ (% ....)**	**Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua BEZarekin**	**Eskainitako prezioa BEZ gabe**	**BEZ (% ....)**	**Eskainitako prezioa BEZarekin**
Presupuesto base de licitación sin IVA	**IVA (… %)**	**Presupuesto base de licitación con IVA**	**Precio ofertado sin IVA**	**IVA (… %)**	**Precio ofertado con IVA**
25.400. €	**5.334**. €	**30.734** €	..... €	..... €	..... €

2 FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO BESTE ELEMENTU BATZUK
OTROS ELEMENTOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

- AL MENOS EL 40 % DEL PERSONAL ADSCRITO A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO SON MUJERES *(Marque con una X lo que proceda)*
- KONTRATUAREN EXEKUZIOARI ATXIKITAKO LANGILEEN ARTEAN GUTXIENEZ % 40 EMAKUMEAK IZATEA *(Dagokiona X baten bidez markatu)*

SI / BAI	
NO / EZ	

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta *Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa* betez, lizitatzaileek EZINGO dute adierazi izen-abizenik eta langileak identifikatzeko bestelako daturik.

En virtud del *Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos,* así como la *Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales*, las licitadoras NO deberán indicar el nombre y apellidos ni ningún otro dato identificativo del personal.

Tokia eta data / Lugar y fecha

Sinadura / Firma

Enpresaren izan / Nombre de la empresa

IX. ERANSKINA	**APLIKAGARRI DEN HITZARMEN KOLEKTIBOARI ETA SEKTOREKO LAN HITZARMENARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA**
ANEXO IX	DECLARACIÓN DEL CONVENIO COLECTIVO A APLICAR A LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS Y DEL CONVENIO SECTORIAL

Kontratuaren objektua / Objeto del contrato:

D./ Dª .....jn./and. NAN/ DNI .....

Posta helbidea / Dirección postal ..... , telefono zkia./ nº teléfono ....., ondorengo enpresaren ordezkari gisa jardunez (edo bere izenean / actuando en represenación de la **EMPRESA siguiente (o en nombre propio):** .....

adinez nagusia, Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan sartzeari buruzko apirilaren 7ko Eusko Legebiltzarraren 3/2016 legearen 5.5 artikuluarekin bat eginik, duen ordezkaritzaren izenean eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

Arduraz ondorengoak ADIERAZTEN DITU:

1 Administrazio-klausula berezien agirietan ohartaraz dela kontratua bete egin beharko duela indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

2 Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu du, enpleguaren babesean, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenean indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapenak aintzat hartuta, eta, bereziki, aplikagarriak diren jarduera sektoreetako hitzarmen kolektiboak eta ingurumena babestekoak.

3 Era berean, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruz eskatutako informazio guztia emango dio kontratazio organoari.

4 Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei hitzarmen kolektibo hau APLIKATUKO zaie (5.2 artikulua):

.....

HITZARMEN KOLEKTIBOA

5 Kontratu honen xede diren prestazioak egiten dituzten langileen soldata-baldintzak betetzeko esleipendunak duen betebeharra bermatze aldera (SPKLren 122.2 atala) lizitatzaileak adierazten du

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la “Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública”, en la representación que ostenta y de resultar adjudicataria del contrato,

DECLARA responsablemente los siguientes:

1 Que se da por conocedor/a de que los pliegos de cláusulas administrativas particulares incorporan la advertencia de que el contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

2 Que ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

3 Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

4 Que APLICARÁ el siguiente convenio a las/los trabajadores/as que realicen la actividad del contrato (art. 5.2).

CONVENIO COLECTIVO DE

.....

5 A efectos de garantizar la obligación del adjudicatario de cumplir las condiciones salariales de los trabajadores que realicen las prestaciones objeto de este contrato (Art. 122.2 de la LCSP) el licitador se manifiesta que el

aplikagarria den hitzarmen kolektibo sektoriala honakoa dela: _____	Convenio Colectivo Sectorial de aplicación es el siguiente: _____

Donostian, 20__ (e)ko _____ren _____

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	**Sinadura** / Firma

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Olatz Yarza Garagorri (17/11/2026 09:28 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : XP98-3PU6-2CH8-A99F